

A<sup>2</sup>



hoisir-chiuil.



THE

*Gaelic Choir*







A' CHOISIR - CHIUIL.

.

The St. Columba Collection

OF

GAELIC SONGS,

ARRANGED FOR PART - SINGING.

J. AND R. PARLANE, PAISLEY.

J. MENZIES AND CO., EDINBURGH AND GLASGOW. HOULSTON AND SONS, LONDON.



## PREFATORY NOTE.

THE St. Columba Collection of Gaelic Songs and Music is designed to further the cultivation of the native music of the Highlands. Gaelic music has, until recent years, suffered greatly from the want of proper exponents—the common order of singers in public being without vocal training of any kind. Within recent years, however, a change has been taking place, and it is not now so difficult to get Gaelic music from artistes possessing cultivated voices ; and a number of Choirs now exist, while formerly there were only one or two.

The fact of there being no published music of a cheap kind for the use of choirs was a deterrent influence in the formation of such musical societies, besides being a discouragement to the cultivation of Gaelic music among the body of the people.

The movement which has during the past few years been in progress for the advancement of native vocal music in the Highlands has, we are assured, been much helped by the opportune publication in parts of the St. Columba Collection ; and its publication in volume form, we feel certain, will be welcomed by all Gaelic singers.

The songs are from the *repertoire* of the Glasgow St. Columba Gaelic Choir, to which Gaelic music is much indebted, and under whose auspices this collection is published. By its conductor, Mr ARCHIBALD FERGUSON, most of the tunes have been harmonised ; while others are by some of the most successful harmonists of the Scottish School.

A large proportion of the songs are the popular every-day songs of the Highlands, simple but effective, and offering little difficulty to the learner ; and there is no reason why they should not be taken up and practised in the remote glen, as well as in the hamlet, town, and city.

The songs of the Highlands have been preserved on the tongues of the people—in many instances from remote times—in spite of much discouragement ; and should be cherished as being of purely native growth, and as having the power of appealing to the heart of the Gael with much greater force than the more artificial compositions of later times.

Virtue, valour and patriotism owe much of their force to song and music ; and in the case of the songs of the Gael, while they retain all their naturalness, and often artlessness, there is extremely little which could be said to be injurious to virtue. If the words of the deceased Gaelic bard, Mr John Campbell of Ledaig, when he says

“ Is toigh leam a' Ghàidhlig, a bàrdachd 's a ceòl.”

have any real meaning when sung on the lips of his fellow-countrymen, we are assured of success for the St. Columba Collection of Gaelic Songs.

# INDEX.

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
A' chailin mhaiseach dhonn	4	Gun chrodh gun aighean	15
A' chuairt-shamhraidh	39	Gur gile mo leannan	42
A' chuthag	55	Gur moch rinn mi dùsgadh	33
A fhleasgaich an fhuilt chraobhaich chais	40	Hé'n clo-dubh !	45
A righ ! gur mi tha aighearach	59	Hì orò 's na horo eile	2
Air a' ghille tha mo rùn	6	Ho-rò mo nighean donn bhòidheach	12
Air fal-al-al o	16	Hùg o laill ó	63
An cluinn thu leannain	24	Iorram ha h-imrich chuain	44
An Gàidheal 's a leannan	57	Leis an Lurgainn	26
An gaol a thug mi òg	49	Mac òg an Iarla Ruaidh	56
An gille bán	32	Màili bheag òg	20
An gille dubh ciar dubh	62	Mairi bhàn Dhail-an-eas	52
An ribhinn donn	38	Mairi bhàn òg	53
An sruthan	54	Màiri laghach	41
An t-Eilean Muileach	18	Mairi mhin mheadh-shuileach	5
Bruthaichean Ghlinn Braoin	3	'Mhuinntir a' ghlinne so	50
Buain nan dearcas ris an spréidh	19	Mo chailin dileas donn	17
Caisneachd Chloinn Chamrain	21	Mo chruinneag leach	37
Càit' an caidil an ribhinn ?	11	Mo dhachaidh	34
Chluinn mi na h-èoin	28	Mo ghille dubh	22
Chuir iad an t-sùil à Pilot	40	Moladh na Laundaidh	6
Clachan Ghlinn-da-ruadhail	27	Mo leannan	10
Crodh Chailein	7	Mo rùn geal dileas	14
Cruachan-Beann	26	Mo shùil a'd dheigh	57
Cuachag nan craobh	46	Muile nam mòr-bheann	14
Cuir a chinn dilis	28	Och ! och ! mar tha mi	10
Cumha Mhic Criomain	30	Och nan och	25
Cumha na h-òighe	8	Ochòin a ri ! 'se'n leon an gaol	43
Cumha an t-seana Ghaidheil	64	Oran luathaidh	60
Dhealaich mise 'nochd ri m' leannan	18	O ! tha mo dhùil riut	51
Dir' fhalbh mo bhean chomuinn	58	Ròsan an Leth-bhaile	42
Eilean a' Cheò	35	Seinn an duan so	23
Eilean an fhraoich	38	'S fheadar dhomh bli togaill orm.	47
Faill-ill-o agus ho-ro eile	22	'Se mo cheist an gille donn	29
Fàilte dhut 'us slàinte leat	61	Soraich slàn le Fionn-airidh	9
Fear a' bhàta	2	Thainig an gille dubh	13
'Fhleasgaich òg	48	Tha mo rùn air a' ghille	44
Fuadach nan Gàidheal	31	Thug mi 'n oidheche 'n raor sunndach	1
Gabhaidh sinn an rathad mòr	25	Toirt m' aghaidh ri Diùra	58
Gaol an t-seòladair	36	Tuireadh	60
Ghrugach dhonn	12		



# A' CHOISIR-CHIUIL.

## Thug mi 'n Oidhche 'n Raoir Sunndach.

(Last Night I spent gaily.)

Words from Sinclair's "Oranaiche."

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

*Moderato, with feeling.*

Thug mi 'n oidhche 'n raoir sunndach Beatadh dlùth ris a' chaladh, Gus an d'ràinig mi 'n

t-àit-e Far an d'fhàg mi mo leannan, Fhuair mis' i 's i pòs-te Ri fear

òg aig a' bhail-e, Le snaim dhainginn nach fhuasgail, Dh'fhagas truagh mi ri'm mhaireann.

2 'S truagh nach robh mi 's mo leannan  
Ann an gleannan a' cheòbain.  
No an iomall na coille,  
Far an goireadh an smeòrach ;  
Bhiodh mo làmh, a ghaoil, tharad,  
'S mo cheart air' air do phògadh,  
'S an làmh eil', a ghaoil, sinnte  
Fo d' chùl sniomhain donn, bòidheach.

3 Chiall a mhnathan an t-saoghail,  
Cuim' nach faodadh tu falbh leam ?  
Dean deas do chuid aodaich,  
'S gu 'm faodamaid seòladh.  
Gheibh sinn bàt' ar toirt thairis,  
'S gillean grad 'chuireas seòl rith',  
'S thèid sinn thairis a dh' Eirinn,  
Far nach eubh iad ri'm beò sinn.

4 Ach ma chaidh thu. ghaoil, thairis,  
'S nach leannan thu dhòmhsa,  
Gu'n cluinn mi 'ga aithris,  
Gur neach air deagh dhòigh thu,  
Le crodh druimionn 'us guaillionn  
Air do bhuaille mar chòmhla ;  
Nighean eile 'gan cuallachd,  
'Us thusa fuaigheal a'd sheòmar.

5 Mo mhallachd air gach duine,  
Riun ar cumail o chéile ;  
Tha mi 'm bliadhna 's an uiridh  
Fo mhulad mu d' dhéighinn ;  
An toll chaidh a'm chridhe,  
Cha dean lighichean feum da,  
Gus an téid mi 'san anart,  
'Us fo sparradh na déile.

Words by  
JOHN M'LEAN, Tíree.

CHORUS. *Moderato.*

# Hi oro 's na horo eile.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

Hi orò 's na horo eile, Hi orò 's na horo eile,

Hi orò 's na horo eile, Gur tu mo luaidh ri 'm bheò cha cheil mi.

1 Nuair a bha mi 'm chaileig ghòraich,  
Thug mi gaol 'us gràdh do 'n òigear  
Aig am bheil a' phearsa bhòidheach;  
'S cha ghràdhach mi ri 'm bheò fear eile.  
Hi orò 's na horo eile, etc.

2 Chaidh mi choill nan crann 's nan gallan;  
Chuir mi shùl am fùran maiseach—  
B' ann an Glasacho nam bàthan  
A thug mi rùn do 'n diùlnach fearail.  
Hi orò 's na horo eile, etc.

3 Meur a's grunn' air peann a sgrìobhas,  
'S a chuir gleus air teudan fìdhle;  
'S e do cheòl a thogadh m' imtinn  
An uair a bhithinn sgìth fo smalan.  
Hi orò 's na horo eile, etc.

4 Do chùl dualach, cuachach, bòidheach;  
Falt do chinn mar ite 'n lòn-duibh;  
Do dha ghruaidh air dhreach nan ròsan,  
'Uis iad fo dhealta ceò na maidne.  
Hi orò 's na horo eile, etc.

5 Tha do chalpa cuimhir, dìreach,  
Mar bhradan aimhne ruith gu fìor-ghlan;  
'S gura fìor gu 'n d' thug mi luaidh dhuith  
Am measg na bheil de shluagh air thalamh.  
Hi orò 's na horo eile, etc.

6 Ach tha mise 'n dùil 's an dòchas  
Gu'n tig an là 'sam bi sinn còmhla;  
'S ma bhlòs tusa dìleas dòmhsa,  
Cha ghràdhach mi ri 'm bheò fear eile.  
Hi orò 's na horo eile, etc.

## Fear a' Bhata.

(The Boatman.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Slowly, with feeling.*

Fhir a' bhàt - a na hò - ro éil - e, Fhir a' bhàt - a na hò - ro éil - e;

Fhir a' bhàt - a na hò - ro éil - e, Mo shoraidh slàn leat 's gach àit' an teid thu.

1 'S tric mi sealltuinn o'n chnoc a's àirde,  
Dh' fheuch am faic mi fear a' bhàta;  
An tig thu'n diugh, no'n tig thu 'maireach,  
'S mur tig thu idir, gur truagh a tà mi. Fhir a' bhàta, etc.

- 2 Tha mo chridhe-sa briste, brùite ;  
'S tric na deòir a' ruith o'm shùilean ;  
An tig thu'n nochd, no 'm bi mo dhùil riut ?  
No 'n diùin mi 'n dorus, le osna thùrsaich ? Fhir a' bhàta, etc.
- 3 'S tric mi foighneachd de luchd nam bàta,  
Am fac iad thu, no'm bheil thu sàbhailt :  
Ach 's ann a tha gach aon diubh 'g ràitinn,  
Gur gòrach mise, ma thug mi gràdh dhuit. Fhir a' bhàta, etc.
- 4 Gheall mo leannan domh gùn de'n t-sìoda ;  
Gheall e sìod agus breacan rìomhach ;  
Fàim' òir anns am faicinn ìomhaigh ;  
Ach 's eagal leam gu'n dean e di-chuimhn'. Fhir a' bhàta, etc.
- 5 Thug mi gaol duit 's cha 'n fhaod mi àicheadh ;  
Cha ghaol bliadhna, 'us cha ghaol ràithe ;  
Ach gaol a thòisich 'nuair bha mi 'm phàisde,  
'S nach searg a chaoidh, gus an claoidh am bàs mi. Fhir a' bhàta, etc.
- 6 B'f'hl mi tuille gu tùrsach, deurach,  
Mar eala bhàn 's i an deigh a reubadh ;  
Guileag bàis aic' air lochan feurach,  
'Us càch gu léir an deigh a tréiginn. Fhir a' bhàta, etc.

## Bruthaichean Ghlinn Braoin.

Words by  
WILLIAM ROSS.

(The Braes of Glenbraoin.)

Air, "Dùthaich nan craobh."  
Harmonised by JOHN WHYTE.

CHORUS. *Moderately slow.*



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Gur e mis' tha gu cianail,<br/>'S mi cho fad' nait am bliadhna,<br/>Tha leam-dubh air mo shiaradh,<br/>'S mi ri iarguin do ghaoil.<br/>Beir mo shoraidh le dùrachd, etc.</p> <p>2 Cha 'n fheud mi bhi subhach,<br/>Gur e 's beus domh bhi dubhach,<br/>Cha dìrch mi bruthach,<br/>Chaidh mo shiubhal an lugh'd.<br/>Beir mo shoraidh le dùrachd, etc.</p> <p>3 Chaidh m'astar am maillead<br/>Bho nach faic mi mo leannan ;<br/>'S ann a chleachd mi bhi mar riut<br/>Ann an gleannan a' chaoil.<br/>Beir mo shoraidh le dùrachd, etc.</p> | <p>4 Anns a' choill' am bi 'n smùdan<br/>'S e gu binn a' seinn cùil duinn,<br/>Cuach 'us smeòrach 'gar dùsgadh,<br/>'Cur na smùid dình le faoil'.<br/>Beir mo shoraidh le dùrachd, etc.</p> <p>5 Sinn air faireadh na tulaich,<br/>'S mo lamh thar do mhuineil,<br/>Sinn ag èisdeachd nan hùinneag,<br/>Bhiodh am mullach nan craobh.<br/>Beir mo shoraidh le dùrachd, etc.</p> <p>6 Gur mis' tha 's a' champar,<br/>'S mi fo chis anns an àin so,<br/>Ann am prìosan na Frainge,<br/>Fo ainneart gach aoin.<br/>Beir mo shoraidh le dùrachd, etc.</p> |
|---|--|

Words by  
JOHN M'LEAN, Tíree.

# A Chailin Mhaiseach Dhonn.

(The Bonnie Brown Maid.)

Air, "Bygone days."

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

*Moderato.*

A ghruagach a' chùil shníomhanaich, Bhean òg is miann - ach leam,

Do phear - sa dhìreach chum - achdail, 'Si 'chuir mi ort an geall;

Is mais - each, banail, clùit - each thu, 'S ro mhodh - ail aig gach àm,

*rallentando.*

'S tha blàth mardhrùchd na h-iarmaid ort, Mar dheàrrsadh grèin' air fonn.

2 'S ann thig an sìod' am fasan air  
Do chuailean maiseach donn,  
Sùil chorrach a's glan sealladh leam,  
Mar dhearcagan nan tom;  
Do ghruidhean mar na ròsan  
'Nuair a bhios iad òg 'us fann,  
'S do shlios mar fhaoileann mara,  
No mar chanach geal nam beann.

3 Mo chailin chruinn, dheas, fhuaranach,  
Tha urram ort nach gann,  
'S tu thogadh smal 'us mì-ghean dhìom,  
An uair bhiodh m' inntinn trom;

'S tu dheanadh tric dhomh ùrachadh,  
'S bu shunndach thogadh fonn  
Le guth mar cheòl na fìdhle  
No mar smeòrach bhinn nam beann.

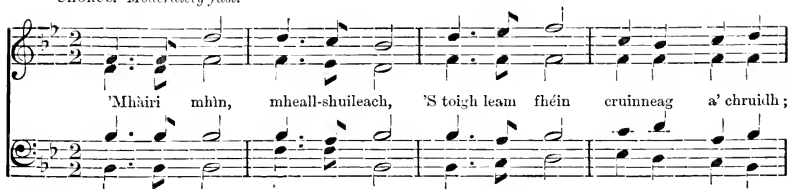
4 Ceud soraidh slàn thar chuaintean leat  
A ghruagach mhaiseach, dhonn,  
Le dùil gu'm faic mi sàbhailt thu  
Bheir mi mo dhàn gu ceann;  
'S ged chaidh tì fad air astar bhuam  
Do Ghlasach nan Gall,  
'Si tìr a mhùrain dhù-ghuirm  
Bu dùthchas duit bhì ann.

# Mairi Mhin Mheall-Shuileach.

(Mary of Bewitching Eyes.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Moderately fast.*



'Mhàiri mhin, mheall-shuileach, 'S toigh leam fhéin cruinneag a' chruith;



Nighean donn nam meall - shuilean 'S air m' fhalluinn, thug mi spéis duit.

VERSE.



'S mise tha gu bròn - ach Nach d'fhaod mi fuireach còmhla riut, 'S mi



tarring air na ròp - ain, 'S a' chòreach air mo léin - e.

2 Air a' mheadhon oidhche,  
Ged b' ann am bàrr a' chroinn e,  
Bhì 'cuimhneachadh do chaoimhneis,  
Gu 'n d' thug e roinn de m' chéill nam.  
A Mhàiri mhin, etc.

3 'N uair rachadh i do 'n bhuaile,  
A bhleodhann a' chruith ghuaillinn,  
'S e 'n ceòl is binne chualas,  
A duanagan 'gan éisdeachd.  
A Mhàiri mhin, etc.

4 Cha b' e meud do stòrais  
A chuir mi féin an tòir ort,  
Ach caileag laghach, bhòidheach  
Bhì còmhla rium ag éirigh.  
A Mhàiri mhin, etc.

5 Ma tha sinn gann de stòras,  
Cha 'n 'eil sinn gann de 'n òige;  
'S a chaidh cha diobair lòn sinn,  
Ma bhios sinn beò le chéile.  
A Mhàiri mhin, etc.

# Moladh na Lanndaidh.

Words from  
Sinclair's "Oranaiche."

(The Praise of Islay.)

Harmonised by  
W. MOODIE, G.T.S.C

CHORUS. *With spirit.*

Hò ro Eil - ean - aich ho gù, Hò i rìth - il hò i hù.

Hò ro Eil - ean - aich ho gù, Gu bheil mo rùn 'san Lann - daidh.

- 1 Chi mi thall ud an Aird-mhòr.  
Aite 'choilich dhuibh 's a' gheòidh ;  
Ait' mo chridhe 'us mo ghaoil,  
'San robh mi aotrom, ainneil.  
Hò ro Eileanaich, etc.
- 2 Ged tha 'n Lanndaidh creagach, ciar,  
'S moch a dh' éireas oirre 'ghrian ;  
Innis nam ba-laoigh 's nam fiadh,  
'S gu 'm b'è mo mhiann bhi thall ann !  
Hò ro Eileanaich, etc.
- 3 'N uair a dh' éirinn moch 'san àird.  
Bheirinn sgrìob do cheann an t-sàil'—  
Bhiodh na lachan air an t-snàmh,  
'S cha b' fhad' am bàs o m' laimh-sa.  
Hò ro Eileanaich, etc.

- 4 'S tric a leag mi air a' bhruaich  
Earba ghlas a' mhuineil ruaidh ;  
Bhiodh an liath-chearc leam a nuas,  
'Us coileach ruadh an dranudain.  
Hò ro Eileanaich, etc.
- 5 'S tric a leag mi air a thaobh  
An ròn ballach anns a' Chaol,—  
Eala bhàn a' mhuineil chaoil,  
'Us coileach fraoich nam beanntan.  
Hò ro Eileanaich, etc.
- 6 O, mo ghaol air Ile 'n fheòir,  
Far an d' fhuair mi m' àrach òg ;  
Far am bheil na h-uaislean còir,  
Bu toigh leò ceòl 'us damnsadh !  
Hò ro Eileanaich, etc.

## Air a' Ghille tha mo Run.

(I Love the Laddie.)

Harmonised by  
JAMES MERRYLEES, G.T.S.C.

CHORUS. *Lively.*

Air a' ghille tha mo rùn, Tha mo rùn air a' ghille ;

Bho'n a thug thu rium do chàl, B'è mo dhùr - ahd thu thilleadh.

1 'S ann a fluair thu t' àrach òg  
'N Apaim bhòidheach nan gillean ;  
'S beag an t-ìoghn' thu dh' èirigh suas  
Ann an uaisle s an grinneas,  
Air a' ghille, etc.

2 'S meanglan thu de'n chraoibh nach lùb,  
Gur tu fiuran do chinnich—  
Leathannaich nach lùb 'san streup—  
'S cha 'n 'eil beum air a' ghille.  
Air a' ghille, etc.

5 'S ann am Muile nam beann fuar  
Tha mo luaidh de na gillean ;  
Dh' aithnichinn thu 'meas an t-sluaigh,  
Leis na h-uaislean a' tighinn.  
Air a' ghille, etc.

3 Falt do chinn tha dualach, dlùth,  
T' anail chùbhraidh, ro-mhilis ;  
Dà shùil mheallach, chorrach, chiùin—  
'S tu mo run de na gillean !  
Air a' ghille, etc.

4 Tha thu ro-mbath air an t-sliabh,  
Thoir nan ian bharr na h-iteig ;  
Gunna dubh a leagadh fiadh  
'S earbag riabhach an fhirich.  
Air a' ghille, etc.

## Crodh Chailein.

(Colin's Cattle.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

*p* *Slowly, with feeling.*

Gu'n tug - adh crodh Chail - ein Dhomh bainn' air an raon, Gun chum - an, gun

**CHORUS. *f***

bhuar - ach, Gun luairc - ean gun laogh. Crodh Chail - ein mo chridh - e, Crodh

*p*

Chail - ein mo ghaoil, Gu'n tug - adh crodh Chail - ein Dhomh bainn' air an fhraoch.

2 Gu'n tugadh crodh Chailein  
Dhomh bainne gu leòir,  
Air mullach a' mhonaidh  
Gun duine 'nar còir.  
Crodh Chailein, etc.

3 Gu bheil sac air mo chridhe,  
'S tric sùidh air mo ghruaidh,  
Agus smuaisean air m' aigne  
Chum an cadal so bhuam.  
Crodh Chailein, etc.

4 Cha chaidil, cha chaidil,  
Cha chaidil mi nair,  
Cha chaidil mi idir,  
Gus an tig na bheil 'nam.  
Crodh Chailein, etc.

5 Cha téid mi do 'n bheithe  
No a thional nan enò ;  
Air breacan donn ribeach  
Tha mi 'feitheamh nam bò.  
Crodh Chailein, etc.

Words by  
MALCOLM MACFARLANE.

# Cumha na h-Oighe. (Lament.)

Air, "Mackintosh's Lament."  
Arranged by ARCHD. FERGUSON.

*Slowly, and with much feeling.*

*Accompaniment, very softly.*

Oigh mo chridh! Oigh mo ghraidh!

Hm

'S fuar an diugh t' àit - e tàimh. Shearg do dhuilleach, chrìon do bhlàth, 'Us chàraich iad 'san

Hm

ùir thu. 'S mis-e tha cràit-e; 's mis-e tha truagh; Dh'oidhche 's a là 'gad ionudrainn nam, Ghlais iad

Hm

*CODA. Repeat the last line of each verse.*

m 'éibhneas anns an uaigh, 'S cha'n fhuasg-aill caoidh no tùrs' i.

'S cha'n fhuasg-aill caoidh no tùrs' i.

Hm



- 2 Bha thu ciùin ; bha thu caomh ;  
 Bha gach dùil ort an gaol.  
 B' i do bhathais mhalda, chaoin,  
 Mo ghràdh a dh' aom air tùs riut.  
 Thug thu barrachd ann am beus ;  
 Bha thu maiseach thar nan ceud ;  
 Bha do cruth gun mheang, gun bheud—  
 Is trom mo ghleus 'gad ionndrainn.
- 3 Chaidh tu às, reul nam buadh ;  
 Dh' fhàg thu 'n speur tuille 's luath—  
 Neul a' bhàis, 'se sgar thu bhuam,  
 'S is tuathal, trom mo chùrsa.

- Bha thu rium mar sholus iùil,  
 Rionnag dhealrach, sheud mo shùl ;  
 Tha mi nis mar long gun stiùir,  
 Gun phort a 'm dhùil às t'ionnais.
- 4 Ach tha speur shuas air neamh  
 Air nach gluais ceò no neul,  
 Iarmailt shoillseach 's àille sgèimh,  
 'U's dèarrsaidh tu às ùr ann.  
 Dealraich thusa nuas a'm chridh,  
 'S treoraich mise thun na tìr  
 Anns an àill leam leat-sa bhi  
 A chaidh gun dith, gun chùram.

English words by  
 Dr NORMAN McLEOD.\*  
 ("Caraid nan Gaidheal.")

## Soraidh Slàn le Fionn-Airidh.

(Farewell to Fiunary.)

Harmonised by  
 ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Moderato, with feeling.*

Eirich agus tiugainn O, Eirich agus tiugainn O,

Eirich agus tiugainn O, Mo shoraidh slàn le Fionn - Airidh.

\* Gaelic translation by the late ARCHIBALD SINCLAIR.

- 1 Tha 'n latha math, 's an soirbheas ciùin ;  
 Tha 'n ùine 'ruith, 's an t-am dhuinn dlùth ;  
 Tha 'm bàt' gam fheitheamh fo a siùil,  
 Gu m' thoirt a null o Fhionn-Airidh. Eirich agus, etc.
- 2 Tha iomadh mìle ceangal blàth  
 Mar shaighdean ann am fèin an sàs ;  
 Mo chridhe 'n impis a bhi sgàinnt'  
 A chionn bhi 'fàgail Fhionn-Airidh. Eirich agus, etc.
- 3 Bu tric a ghabh mi sgrìob leam fhèin  
 Mu'n cuairt air luchart Fhinn an tréin ;  
 'S a dh' èisd mi sgeulachdan na Fèinn'  
 'Gan cur an cèill am Fionn-Airidh. Eirich agus, etc.
- 4 Ach cha 'n iad glinn 'us beanntan ard'  
 A lot mo chridh 's a rinn mo chràdh,  
 Ach an diugh na tha fo phràmh  
 An teach mo ghràdh am Fionn-Airidh. Eirich agus, etc.
- 5 Slàn le athair caomh mo ghràdh ;  
 Bìdh mi cuimhneach ort gu bràth ;  
 Ghuidhinn sonas agus àgh  
 Do 'n t-sean fhear bhàn am Fionn-Airidh. Eirich agus, etc.
- 6 Am feum mi siubhal uait gun dàil ?  
 Na siùil tha togte ris a' bhàt'—  
 Soraidh slàn le tìr mo ghràdh,  
 'U's slàn, gu bràth le Fhionn-Airidh ! Eirich agus, etc.

Words by NEIL MACLEOD.  
"Clarsach an doire."

# Mo Leannan.

(My Sweetheart.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Slowly, with feeling.*



1 'Si mo rùn-sa mhaighdeann chiùin,  
Loinneil, chliùiteach, 'us bhanaile—  
Bidh mo chridhe 'leum le sùnd  
'Dol a null gu mo leannan.  
Mala chaol, &c.

2 Mar na ròsan glan fo'n driùchd,  
Fìnealt', ùraile, gun smalan;  
Tha gach àilleachd, mais' 'us mùirn,  
Ann an giùlan mo leannain.  
Mala chaol, &c.

3 Tha i bainntidh, caoin, gun ghruaim,  
Cuimhir, uallach 'us fallain;  
'S cha 'n 'eil òighe measg an t-sluaigh  
A bheir buaidh air mo leannan.  
Mala chaol, &c.

4 Ge do tha mi gann de stòr,  
Nì mi seòl dhi air aran;  
'S cha 'n 'eil duine fo na neòil  
A gheibh còir air mo leannan.  
Mala chaol, &c.

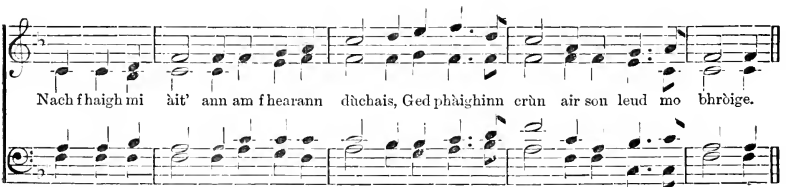
Words by  
DR M'LACHLAN, Rahoy.

# Och! och! mar tha mi.

(Sad! Sad! am I.)

Harmonised by  
W. MOODIE, G.T.S.C.

*Very pathetic.*



1 Neo-bhinn an fhuaime leam a dhùisg á m' shuain mi,  
'S e tigh'n'n a nuas orm o chruaich na mòr-bheinn—  
An ciobair Gallda, 's cha chòrd a chainnt rium,  
E' glodhaich thall ri cù mall an dòlais.

- 2 Moch maduinn chéitein an àm dhomh éirigh,  
Cha cheòl air gheugan, no geum air mòintich,  
Ach sgreadail bhéisdean 's a chàinain Bheurla,  
Le coin 'gan éigheach 'eur féidh air fògar.
- 3 An uair a chi mi na beanntan àrda,  
'S an fhearann àigh 'san robh Fionn a chòmhnuidh,  
Cha'n fhaic mi ann ach na caoraich bhàna,  
'U's Goill gun àireamh 'sa h-uile còdhail.
- 4 Na gleamntan ciatach 'sam faighteadh fiadhach,  
'U's coin air iallan aig gilleam òga,  
Cha'n fhaic thu 'n diugh ann ach ciobair stiallach,  
'S gur duibhe 'mhìaran na sgiath na ròcais.
- 5 O, chaidh gach àbhaist a chur air fuadach ;  
Cha chluinn thu gruagach ri duan no òran ;  
Nach bochd an nì e gu'n shearg ar n-uaislean,  
'S na balaich shuarach 'nan àitean-còmhnuidh !
- 6 An uair a chi mi na lagain àluinn,  
'S a h-uile h-àiridh 'dol fàs le còinnich,  
Fo bhadain chaorach le'n uain 'gan àrach,  
Cha'n fhaod mi ràdhtainn nach b'fhàidhe Tòmas.

Words from  
Sinclair's "Oranaiche."

## C'ait' an Caidil an Ribhinn ?

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

(Where Sleeps the Maiden?)

CHORUS. *Lively, not too fast.*

O c'ait' an caidil an ribhinn an nochd? O c'ait' an caidil an ribh - inn?

Far an caid - il luaidh mo chridh, Is truagh nach robh mi fhìn ann.

- 1 Tha 'ghaoth a' séideadh oirnn o'n deas,  
'S tha mise deas gu seòladh ;  
'S na'n robh thu leam air bhàrr nan stuadh,  
A luaidh, cha bhithinn brònach.  
O, c'ait an caidil, etc.
- 2 Bha mi deas 'us bha mi tuath,  
'S gu tric air chuairt 'sna h-Iunsean,  
'S bean t' aogais riamh cha d'fhuair mi ann,  
No samhlaidh do mo nigh'naig.  
O, c'ait an caidil, etc.
- 3 'S ann ort féin a dh' fhàs a' ghruag  
Tha bachelach, dualach, rionnach,  
Fiamh an òir a's bòidheche snuadh,  
'S e dol 'na dhuail 'sna cìrean.  
O, c'ait an caidil, etc.
- 4 Cha tog fiodhall, 's cha tog òran,  
'S cha tog ceòl na pioba,  
'S cha tog briodal nigh'naig òig  
Am bròn 'tha 'n diugh air m' àinntinn.  
O, c'ait an caidil, etc.
- 5 'S e dh' iarrainn riochd na h-eala bhàin  
A shnàmhhas thair a' chaolais,  
'U's rachainn féin troimh thonnaibh breun  
A chur an céill mo ghaol dhuith.  
O, c'ait an caidil, etc.
- 6 Tha nis gach nì a réir mo dheòin,  
Gach acfhuinn 's seòl mar dh' iarrainn,  
'S gun mhaile théid mi air a tòir,  
'U's pòsaidh mi mo nigh'naig.  
O, c'ait an caidil, etc.

From the  
"Killin Collection."

# 'Ghruagach Dhonn.

(Brown-haired Nymph.)

Harmonised by  
JAMES MERRYLEES, G.T.S.C.

By kind permission of  
Mr Charles Stewart, Tigh-an-duin.

CHORUS. *With spirit.*



1 Ghruagach dhonn gun ghò, gun fhoill,  
Chum a' choinneamh rium an raoir,  
Bha mi còmhraidh riut 'sa choill,  
Sinn ann an caoimheas diomhaireach.  
A ghruagach dhonn, etc.

2 Rinn mi coinneamh riut glé òg,  
Ann an coille dhlùth nan cnò,  
'S binne leam do ghuth na ceòl,  
'S tha do phòg mar fhigis leam.  
A ghruagach dhonn, etc.

3 Cha b'ann le éiginn no cùis chruaidh,  
A fhuair mis a' phòg ud bhuait,  
Ach le caidreamh seimh gun ghruaim,  
Gu soitheamh, suairce, sìobhalta.  
A ghruagach dhonn, etc.

4 Mhaighdeann, na biodh ortsa gruaim,  
Ged a shéideas a' ghaoth tuath,  
Tha 'cuid bhòrd ro-làidir, cruaidh,  
'S a ghruagach, na biodh mi-ghean ort.  
A ghruagach dhonn, etc.

5 Guma fallain 's guma slàn,  
Do'n té rinn còdhail rium Di-màirt,  
Iarguin m'aigne 's m' airsneul phràmh;  
'S mo chion-gràidh da-rìreadh thu!  
A ghruagach dhonn, etc.

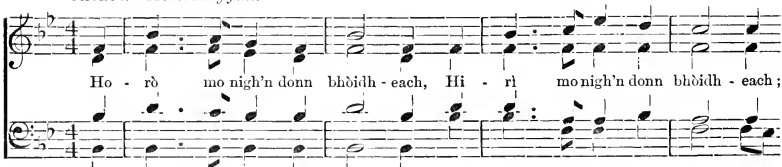
Words from  
Sinclair's "Oranaiche."

## Ho-ro mo nighean donn bhoidheach.

(My brown-haired maiden.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Moderately fast.*



1 A nighean donn nam blàth-shul,  
Gur trom a thug mi gràdh dhuit;  
Tha t' ionhaigh, ghaoil 'us t' àilleachd,  
A ghnàth tighinn fo m' àidh.  
Ho rò, etc.

2 Cha cheil mi air an t-saoghal,  
Gu bheil mo mhiann 's mo ghaol ort;  
'S ged chaidh mi uait air faondradh,  
Cha chaochail mo rùn.  
Ho rò, etc.

3 'Nuair bha mi ann ad làthair,  
Bu shona bha mo làithean—  
A' sealbhadh do mhàrain,  
'Us àille do ghnùis.  
Ho rò, etc.

4 Ach riamh o'n dh' fhàg mi t' fhianuis,  
Gu bheil mi dubbach, cianail;  
Mo chridhe trom 'ga phianadh  
Le iarguin do rùn.  
Ho rò, etc.

5 'S ann tha mo rùn 'sna beanntaibh,  
Far bheil mo rìbhinn ghreannar,  
Mar ròs am fàsach Shamhraidh,  
An gleann fad' o shùil.  
Ho rò, etc.

6 Ach 'nuair a thig an Samhradh,  
Bheir mise sgrìob do'n ghleann ud,  
'S gu'n toir mi leam do'n Ghalldachd,  
Gu h-amsail, am flùr.  
Ho rò, etc.

## Thainig an Gille dubh.

(My laddie came to this town.)

Words by  
Lady D'O'LY, Raasay.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *With spirit.*

Thainig an gill - e dubh 'n raoir do'n bhaile so, 'S trom mo cheum o'n

FINE.

thréig mo leannan mi, Thainig an gill - e dubh 'n raoir do'n bhaile so.

VERSE.

'S mis' tha gu tinn, le goirteas mo chinn, 'S ged rachadh mi'n chill, cha till mo leannan rium.

D.C.

2 M' ulaidh 's mo ghràdh,  
Fear dubh agus bàin;  
Cha 'n innis mi chàch  
Gu bràth do ghealladh dhomh.  
Thainig an gille, &c.

3 'S iomadh bean òg,  
Le sìod' agus sròl,  
A chumntadh le deòin  
Mu chrò baine dhuit.  
Thainig an gille, &c.

4 'S guirme do shùil  
Na 'n deareag fo 'n drùichd;  
'S gur finealt do ghnùis  
Na ùr-ros mheanganan.  
Thainig an gille, &c.

5 Sealgair a' gheòidh  
'S an lach air an lòn;  
'S na'm biodh i 'nad chòir  
Gu'n leòint' a mhaigheach leat.  
Thainig an gille, &c.

6 Stitùrich' a' chuain  
Air bharraibh nan stuadh  
Ri latha fliuch, fuar,—  
Mo luaidh de fhearaibh thu.  
Thainig an gille, &c.

7 Beannachd a'd dhéigh  
Ma dh' fhàg thu mi féin;  
Ach guidheamaid céile  
Beusach, banail duit.  
Thainig an gille, &c.

Words by M'LEAN, Torloisk, Mull.

**Mo Run geal dileas.**

Harmony by J. BELL, Mus. Bac.

(My faithful fair one.)

*By kind permission of Messrs Bayley and Ferguson.*CHORUS. *Pathetically.*

Mo run geal dil - eas, dileas, dil - eas, Mo run geal dil - eas nach till thu nall?

Cha till mi féin leat, a ghaoil, cha 'n fhaod mi, 'S ann tha mo ghaoil - sa 'na laidhe tinn.

- 1 Is truagh nach robh mi an riochd na faoilinn  
A shuàmbadh aotrom air bhàrr nan tonn;  
Is bheirinn sgrìobag do 'n gilean Heach,  
Far bheil an rìbhinn dh' fhàg m' inntinn trom.
- 2 Is truagh nach robh mi 's mo rogha céile  
Air mullach shléibhte nam beanntan mòr,  
'S gun bhi 'gar n-éideachd ach eòin an t-sléibhe,  
'S gu'n tugainn fhéin di na ceudan pòg.
- 3 Thug mi còrr agus naoi mìosan  
Ann na h-Iunsean a b' fhaide thall,  
'S bean bòichead t'aodainn cha robh ri fhaotainn.  
'S ged gheibhinn saorachd cha 'n fhanainn ann.
- 4 Thug mi mìos ann an fiabhras claoilhte  
Gun dùil rium oidhche gu 'm bithinn beò;  
B'e fàth mo smaointean a là 's a dh' oidhche,  
Gu 'm faighinn faochadh 'us tu bhi 'm chòir.
- 5 Cha bhi mi strìth ris a' chraoibh nach lùb leam  
Ged chinneadh ùbhlán air bhàrr gach géig.  
Mòrshòraidh slàn leat ma rinn thu m' fhàgail.  
Cha d' thàinig tràigh gun mhuir làn 'na deigh.

Words by

DUNCAN LIVINGSTON, Crogan, Mull.

**Muile nam Mor-bheann.**

(Mull of the Mountains.)

Harmonised by

ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively, not too fast.*

Bho 'n tha mi gun sunnd, 's is dùth dhomh mulad, Cha tog mi mo shùil ri sùgradh tuille;

Cha teid mi le mùirn gu cùirt nan cruinneag, 'S mo run am Muile nam mòr - bheann.

- 1 Am Muile nan craobh tha 'mhaigdeann bhanaill,  
D' an d'thug mi mo ghaol 's mi faoin a'm bharaill ;  
'S ma chaidh e fo sgaoil 's nach faod mi faighinn,  
Gu'n taobh mi caileagan Chòmhail. Bho 'n tha mi, &c.
- 2 Tha maise 'us uaisle, suairceas 'us ceanal  
A' òireadh a suas an gruaidh mo leamain ;  
Ma bheir thu dhomh fuath, 's nach buan do ghealladh  
Nì uaigh 'us anart mo chòmhaidh. Bho 'n tha mi, &c.
- 3 Tha maise no dhà ri àireamh fhathast  
Air bean a' chuil bhàin nam blàth-shul meallach ;  
Ma bheir thu do làmh, gu'm fàs mi fallain,  
'S bu shlàinte mhaireann do phòg dhomh. Bho 'n tha mi, &c.
- 4 Do shlios mar an fhaoileann, taobh na mara,  
Do ghruaidh mar an caorann, sgaoilt' air mheangan ;  
Sùil ghorm a's glan aoidh, fo chaoin-rosg tana —  
'S tu 'n òigh a mhealladh gach òigear. Bho 'n tha mi, &c.
- 5 Do chùl mar an lion 'na mhìle camag,  
Nach greannach fo chùr, 'us sìod 'ga cheangal ;  
Do dheud mar na dìsnean, dìonach, daingeann ;  
Beul binn a ghabhail nan òran. Bho 'n tha mi, &c.
- 6 'S e 'sgar mi o m' chiall ro-mhiad do cheanail,  
'S o'n chaidh thu do 'n t-shabh, nach b' fhiach leat m' fharraid ;  
'S e t' aogas 'us d' fhiamh 'chuir pian a'm charaibh,  
'S cha mhiann a bh' agam air stòras. Bho 'n tha mi, &c.

## Gun Chrodh gun Aighean

(The tocherless lass.)

Harmonised by  
JOHN MUNRO.

CHORUS. *Moderato. f*

Ged tha mi gun chrodh, gun aighean, Gun chrodh-laoigh, gun chaoraich agam ;

Ged tha mi gun chrodh, gun aighean, Gheibh mi fhathast òig - eargrinn.

- 1 Fhìr a dh' imicheas thar chuantan,  
Giùlain mìle beannachd namsa  
Dh' ionnsaidh òigear a' chùil dualaich,  
Ged nach d'fhuair mi e dhomh fhìn.  
Ged tha mi gun chrodh, etc.
- 2 'Fhleasgaich thàinig nall a Shuaineart,  
Bu tu fhéin an sàr dhuin'-uasal ;  
Gheibhinn cadal leat gun chluasaig  
Air cho fuar 's g'am biodh an oidheh'.  
Ged tha mi gun chrodh, etc.
- 3 Ged nach 'eil mo spréidh air lóintean  
Mo chrodh no mo chaoraich bhòidheach,  
Bheirinn tochar dhuit an òrdugh,  
Cho math ri té òg 'san tìr.  
Ged tha mi gun chrodh, etc.
- 4 Ged tha mi gun chrodh gun chaoraich,  
Cha 'n 'eil mi gun mbaise 'm aodann ;  
Dh'fhiagham breacan a bhiodh caol dhuit,  
'S dheanaim aodach a bhiodh grinn.  
Ged tha mi gun chrodh, etc.
- 5 Nàile ! 's mis' tha dubhach, deurach,  
'N seòmar àrd a' fuaigheal léine ;  
Chaidh mo leannan do *Jamaica*,  
'S ciod am feum dhomh 'bhi 'ga chaidh.  
Ged tha mi gun chrodh, etc.

## Air Fal-al-al O.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.CHORUS. *Lively, but not too quick. Three beats to the measure.*

- 1 A Mhàiri bhàn òg gur òg bha mis' agus thu  
An coille nan cnò, 's gu'm pògaim fhéin thu gu dlùth;  
Do ghruaidh mar na ròsan, 's bòidheach leam sealladh do ghnuis,  
'S cha 'n fhad bhios mi beò ma phòsas fear eil' 'us thu.
- 2 'Nuair rachainn air sràid, a ghràidh, bhiodh gini a'm phòc,  
'S gu 'n òlainn do shlàint 's gach àit' an suidhinn mu 'n bhòrd,  
An cridhe geal fialaidh, aotrom, aighearach òg,  
Bu mhillis leam fhein am beul o 'n tigeadh an ceòl.
- 3 Nan robh mis' 'us thu am beinn no 'm monadh, no 'n sliabh,  
No air an tràigh bhàin an àit' nach robh duine riamh,  
Seachd oidhche, seachd là, gun tàmh, gun chadal, gun bhiadh,  
Ach thus' a bhi 'ghràidh 's do làmh gheal tharam gu fial.
- 4 A ribhinn ghrinn uasail fhuair mi buille mo chràidh  
'Nuair chualas Di-luain gu'n d' fhuaraich buileach do ghràdh;  
'S tha m' aigne fo ghruaim 'gam bhuaireadh a dh' oidhche 's a là,  
'S mo dhùil ris an uaigh 's an t-suain a mhaireas gu bràth.



Words by  
HECTOR M'KENZIE, Lochbroom.

# Mo Chailin Dileas Donn.

Harmonised by  
JOHN BELL, Mus. Bac.

(O, happy may I see thee.)

*Andante.*

Guma slàn a chì mi, mo chailin dil - eas donn;

Bean a' chuaillein réidh air an deis - e dh' éireadh fonn,

'Si cainnt do bheòil bu bhinne lean, an uair bhiodh m'intinn trom,

*p* 'Stu thog - adh suas mo chridh' - sa, 'nuair bhiodh tu bruidhinn rium.

*rall.*

2 Gur muldach a tà mi,  
'S mì nochd air àird a' chuain,  
'S neo-shuindach mo chadal dhomh,  
'S do chaidreamh fada bhuam;  
Gur tric mi ort a' smaointeach',  
As 'taogais tha mi truagh,  
'Us mura dean mi t'fhaotainn  
Cha bhi mo shaoghal buan.

3 Sùil chorrach mar an dearcag  
Fo'n rosg a dh'iathas dlùth,  
'Us gruaidhean mar an caorann  
Fo'n aodann tha leam ciùin—  
Mur d'aithris iad na breugan  
Gu'n d'thug mi féin duit rùn,  
'S gur bliadhna leam gach latha  
Bho'n nair a dh'fhàg mi thu.

A' CHOISIR-CHIUIL—Part 2.

4 Tacan mu'n do sheol sinn,  
Is ann a thòisich càch,  
Ri innseadh do mo chruinneig-sa  
Nach tillinn-sa gu bràth;  
Na cuireadh sìod ort gruaimean,  
A luaidh, ma bhios mi slàn,  
Cha chum dad idir nat mi  
Ach saighead chruaidh a' blàis.

5 Tha'n t-snaim a nise ceangailte,  
Gu daingeann 'us gu teann,  
'Se their luchd na fanoid rium  
Nach 'eil mo phrothaid ann—  
Am fear aig am bheil fortan,  
Tha crois aige 'na cheann,  
'S tha mise taingeil, toilichte,  
Ged tha mo sporan gann.

Words by  
DUGALD MACPHAIL.

# An t-Eilean Muileach.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Slowly, with feeling.*

(The Isle of Mull.)

An t-Eilean Muileach, an t-eilean àghmhor, An t-eilean grianach mu'n iath an sàil - e,  
Eilean buadh-mhor nam fuar-bheann àrd-a, Nan coilltean uain - e, 's nan cluaintean fàs - ail.

- 1 Ged tha mi 'm fhògarrach cian air m' aineol,  
'Sa Chaisteal-Nuadh 'san taobh tuath de Shasunn,  
Bidh tìr mo dhùthchais a tigh'n faineir dhomh,  
An t-Eilean Muileach 'bu lurach beannaibh.
- 2 B' fhallain, cùbhraidh 's bu réidh an t-àilean,  
Le bhlàthan maoth-bhog 'bu chaoine faileadh ;  
Bu ghlan na bruachan mu'n d' fhuair mi m' àrach  
An Doire-'chuillinn aig bun Beinn-bhàirneach.
- 3 Gheibhteadh 'n ruadh-chearc 'sna coilltean ìosal,  
'S an coileach tùchanach dlùth 'ga brìodal ;  
'S ged bha na beanntan gun fhaing gun fhrithean  
Bha dainb na cròice 'nan còrsaibh fionmhòr.
- 4 B' e 'n sòlas-inntinn leam a bhi 'g èisdeachd  
Ri còisir bhinn-ghuthach, ghrinn a' Chéitein,  
A' seinn gu sunndach an dlùth's nan geugan—  
A' choill' fo liath-dhealt, 's a' ghrian ag éirigh !
- 5 Chlaon gach sòlas dhiu sìod mar bhruadar,  
'S mar bhristeadh builgein air bhàrr nan stuadh-thonn ;  
Ach soraidh slàn leis gach loinn 'us bunaidh  
A bh' air eilean àghmhor nan àrd-bheann fuara.

Words and Air by  
HENRY WHYTE ("FIONN").  
"CELTIC GARLAND."

## Dhealach mise 'nochd ri m' leannan.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

(To-night I parted with my Sweetheart.)

CHORUS. *Moderate.*

Dhealach mise 'nochd ri m' leannan, Dhealach mi ri m' leannan fhéin ;  
Dhealach mise 'nochd ri m' leannan, Mil - e beannachd as a déigh.

1 Och mo thruagh, cha d' fhuair mi fanachd  
Leis a' chaileig 'mbeal gach buaidh,  
Theich an uair air sgiath na cabhaig,  
'S b' fheadar dealachadh ri n' luaidh.  
Dhealaich mise, etc.

2 Ceart mar thriallas sgàil an tanaig  
No mar dhealan anns an speur,  
'S ann mar sin a chaill mi sealladh  
Air an ainuir 'fhuair mo spéis.  
Dhealaich mise, etc.

3 Bho 'n a chuir mi fhéin ort aithne,  
Bha thu beusach, banail, ciùin ;  
'Chaidh cha 'n fhaic mo shùil air thalamh,  
Té cho airidh air gach cliù.  
Dhealaich mise, etc.

4 Blàth-shuil chaoin a's caoile mala,  
Cuailean min nan camag donn ;  
Deud gheal, ghrinn fo bhilean tana,  
Cueas mar eala bhàn nan tonn.  
Dhealaich mise, etc.

5 Cha téid mise 'chùirt nan gallan,  
Cha'n 'eil aighear dhomh fo 'n ghréin,  
'S ann a bhios mo chridh' fo smalan  
Gus an till mo leannan fhéin.  
Dhealaich mise, etc.

## Buain nan Dearcan ris an Spreidh.

Words by  
JOHN CAMERON, Glencoe.

Arranged by  
ARCHD. FERGUSON.

(Plucking Berries by the Field.)

CHORUS. *Lively.*

Fàill - ill - ó ro - bha hó, Siubhal bheannta, ghleann 'us ghlaican, Fàill - ill - ó

VERSE. *S. T.*

robha hó, Buain nan dearcen ris an spréidh. Maduinn iuchar dhùisg iad mi, 'S bian o phioban

*A. B.*

"Mhicein Ghasda." 'Sann a dh'ùraich iad dhomh ris, 'Nuair a bha mi ris an spréidh.

2 Dìreadh chnocan, tearnadh ghlaican,  
Siubhal bheannta, ghleann 'us bhacan,  
Aile 'n fhraoich 'us gaoth a' chreachainn,  
Buain nan dearcen ris an spréidh.  
Fàill-ill-o, etc.

3 Siod an tìr 'san cinn na Gaidheil,  
Seargaidh iad air sràidean Ghlascho,  
Bhiodh iad làidir, lionmhor, rathail,  
'Buain nan dearcen ris an spréidh.  
Fàill-ill-o, etc.

4 Ach 'sann tha mi 'n tìr nan Gall,  
'S ioma Gaidheal th' ann an airceis ;  
'Sann bu chòir dhaibh a bhi thall  
'Buain nan dearcen ris an spréidh.  
Fàill-ill-o, etc.

## Maili bheag og.

(Bonnie Young May.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.*Pathetically.*

Nach truagh leat mi 's mi'm prio - san, Mo Mhail - i bheag òg!

Do chàirdean a' cur binn orm, Mo chuid de'n t-saogh - al thu;

A bhean na mal - a min - e 'S nam pòg - an mar na flog - uis,

Is tù nach fhàgadh shìos mì, Le mì - run do bheòil.

2 Di-dòmhaich anns a' ghleann duinn,  
Mo Mhaili bheag òg,  
'Nuair thòisich mi ri cainnt rint,  
Mo chuid de'n t-saoghal mhòr;  
'Nuair dh'fhosgail mi mo shùilean,  
'S a sheall mi air mo chùlthaobh,  
Bha maraich' an eich chrùthaich  
Tigh'nn dlùth air mo thòir.

3 Is mise bh' air mo bhuairleadh,  
Mo Mhaili bheag òg,  
'Nuair thainig sluagh mu'n cuairt duinn,  
Mo ribhinn ghlan ùr;  
Is truagh nach anns an uair sin  
A thuit mo làmh o'm ghualainn,  
Mu'n d'amais mi do bhualladh,  
Mo Mhaili bheag òg.

4 Gur bòidhche leam a dh'fhàs thu,  
Mo Mhaili bheag òg,  
Na'n lili anns an fhàsach,  
Mo cheud ghràdh 's mo rùn;  
Mar aiteal caoin na gréine  
Am maduinn chiuin ag éiridh,  
B'e sud do dhreach 'us t'eugais,  
Mo Mhaili bheag òg.

5 Is truagh a rinn do chàirdean,  
Mo Mhaili bheag òg,  
'Nuair thoirimisg iad do ghràdh dhomh,  
Mo chuid de'n t-saoghal thu;  
Na'n tugadh iad do làmh dhomh  
Cha bhithinn anns an àm so  
Fo bhinn air son mo ghràidh dhuit,  
Mo Mhaili bheag òg.

Translation by the  
Rev. D. M'NAUGHTON.

# Caismeachd Chloinn Chamrain.

(The March of the Cameron Men.)

*With vigour.*

Cha n'èil òg-an-ach treun de chloinn Chamrain gu léir Nach téiddeònach fo Bhrataich Lochial

Gu buaidh no gu bàs 's bidh iad dìleas 's gach càs, Oir géill cha d'thug Camranach riamh.

CHORUS. *pp*

Nach cluinn sibh fuaim na pioba tighinn, Gu h-àrd thar monadh 'us ghleann;

Agus cas cheuman eutrom a' saltairt an fhraoich! 'Si caismeachd Chloinn-Chamrain a th'ann!—

'Si th'ann! . . . 'Si th'ann! . . .  
Agus cas cheuman eutrom a' saltairt an fhraoich! 'Si caismeachd Chloinn Chamrain a th'ann!—

- 2 O! 's uallach an ceum, ged tha fios aig gach treun.  
Gu'm faod e 'bhi màireach 'san ùir;  
Ach gach àrmunn, gun sgàth, théid le 'Cheannard do'n bhlàr,  
Far 'm bu dualach dhaibh buaidh agus cliù.  
Nach cluinn sibh fuaim na pioba tighinn, etc.
- 3 Tha 'ghealach ag èiridh, 's tha 'gathan air ceuman  
Nan òigear tha treun agus fìor;  
'S àrd dòchas an cléibh, 's thuiart an Ceannard e féin  
Gur laoiach iad nach géill anns an strìth.  
Nach cluinn sibh fuaim na pioba tighinn, etc.

Words by  
HENRY WHYTE ("FIONN")  
"CELTIC GARLAND."

# Mo Ghille Dubh.

(My dark-haired laddie.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Moderato.*

Mo thruaigh mi 's mar tha mi'n diugh, Mo thruaigh mi 's gur mulad-ach; 'Se'n gaol a thug mi'n

VERSE.

ghille dhubh, A rinn an diugh mo leòn - adh. Gu'n tug mi spéis do'n àr - munn Am

bothan beag na h-àir - idh, 'Se cuimhneachadh an dràsd air A dh'fhàg mi dubhach, bròn - ach.

2 Mur faigh mi e mar chéile,  
Nì tuireadh 's bròn mo léireadh,  
'S gun nì 'san t-saogh'l nì feum dhomh  
As eugais gaol an òigeir.

Mo thruaigh mi, etc.

3 Ged tha mi nis gu cràiteach  
'S a' caoidh o'n rinn thu m' fhàgail,  
Gur tric a bha mi làmh riut,  
'S mo chridhe 'suàmh an sòlas.

Mo thruaigh mi, etc.

4 O, thug mi gràdh nach caochail  
Do dh'òigear an fhuil chraobhaich;  
'Sa nis mur dean mi fhaotainn,  
Gur neoni 'n saoghal dhòmhsa.

Mo thruaigh mi, etc.

5 Gur tric a bha sinn mùirneach,  
Ged tha mi 'n dràsd gu tìrsach;  
'S ma 's e 's gu'n tug e cùl rium  
'San ùir bidh m' àite-còmhnuidh.

Mo thruaigh mi, etc.

## Faill-ill-o agus Ho-ro eile.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively, but not too fast.*

Faill-ill ó agus hó-ro éil - e Faill - ill - ó agus hó-ro éil - e,

Faill-ill ó agus hó-ro éil - e; A fhleasgaich dhuinn nach ann duinn a dh'éir-ich

1 Saoil sibh fhéin nach mi 'bha truagh dheth,  
Feasgar foghair air achadh bhuana;  
A h-uile té 's a fear fhéin r' a guallainn,  
'S mo leannan donn-sa air bhàrr nan cuantan.  
Fàill ill ó, etc.

2 Shiùbhlainn, shiùbhlainn, shiùbhlainn fhéin  
leat,  
Shiùbhlainn fada troimh choill nan géug leat;  
'S 'n uair bha mi òg 's mi air bheagan céile,  
Gur e do ghaol-sa a rinn mo léireadh.  
Fàill ill ó, etc.

3 Gheall mo mhàthair fainne òir dhomh;  
Gheall m' athair buaile bhò dhomh;  
'S ged gheibhinn sud 's an saoghal mòr leis  
Gur mòr gu 'm b' ànnsa leam gaol an òigeir.  
Fàill ill ó, etc.

4 'Phinhtar ghaolaich deàn gu réidh rium;  
Cum an crodh 'us na laoi gh bho chéile;  
'S ged ghabh mi 'm poca 's ged dh' iarr mi'n  
déire,  
Na cumaibh uam-sa mo rogha céile.  
Fàill ill ó, etc.

5 Dé na'm faicinn thu seach a' bhuaile!  
Sgealb mi 'n cuman 'us thilg mi 'bhuarach;  
Chuirinn fhéin mo dhà làmh mu'n cuairt duit;  
'S có, a ghaoil, sin a chumadh uam thu?  
Fàill ill ó, etc.

6 Cinnidh sóbhrachain anns an earrach;  
Cinnidh ùbhlán air bhàrr nam meangan;  
Bheir sud 'am chuimhne-sa póg mo leannain,  
'S a h-uile té dhiubh air bhlas na meala.  
Fàill ill ó, etc.

## Seinn an Duan so.

Words by  
Dr. M'LACHLAN, Rahoy.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

(Sing this song.)

CHORUS. *Slowly, with feeling.*

Seinn an duan so hug ir - i hù o, Do m' chailin dualaich hug ór - o hì,

A's deirge gruidhean 's a's duinne cuailean, 'S gur lionmhor buaidh a th' air luaidh mo chridh.

- 1 'S ann Di-màirt bho cheadh' Loch-Alainn  
A dh'fhalbh mo ghràdh-sa le bàt' na smùid;  
Bu luath a ceum 'dol gu tìr na Beurla,  
'S tha mi fo éisleán air bheagan suund.
- 2 'S gur ann le bàta nan roithean làidir,  
'S nan cuibhlean pràis 's iad a ghnàth 'cur strìth;  
'Us fear 'ga stiùradh gu làidir, lùghmhor,  
'Se deanamh iùil dhi gu Diùra shìos.
- 3 'S truagh nach robh mi leat thall an Eirinn,  
'Us m'aitribh fhéin an taobh thall de'n chuan—  
'Us dh' aithnichinn m' éudail an measg nan ceudan,  
'Us i mar Vénus ag éiridh suas.
- 4 Tha do chòmhradh gu blasda binn leam,  
Do phòg a's millse na mìl an fhraoich,  
'Us t' anail chùbhraidh 'tha mar na h-ùbhlán,  
Tigh'n na réidh gun tùchan o'd mhuineal caoin.
- 5 'S tric a bha mi fo sgàil nan craobh leat.  
'Us lagan fraoich air gach taobh dhinn fhìn,  
Bu leam do chòmhradh 's le d' dheòin do phògan,  
'S tha mi fo leòn o'n là dh'fhàg thu'n tìr.

Words by  
DUGALD M'PHAIL.

# An Cluinn thu Leannain.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

(O hear me, love!)

## CHORUS. *Lively*



## VERSE.



- 2 'Si t'iomhaigh a's ceòl dhomh gach Dòmhnach 'us Luain,  
'S tu cuspair mo smaointeanan faoine gach uair;  
'Si mhaise 'tha 'd aodann a chaochail mo shnuadh.  
'S a dh' fhàg mi gun luaidh air sìgradh.
- 3 'S truagh nach robh mise fo shileadh a cheò,  
Còmhla ri m' leannan an gleannan an fheòir.  
Cha 'n iarrainn a dh'ioeshlaint ach brìodal do bheòil,  
Oir 's millse do phòg na'n sìucar.
- 4 Seall air a' ghealaich air aghaidh nan speur,  
Nach caochail a cùrsa measg dùmhlas nan reul;  
Mar sin tha sìor iomairt mo chridh' as do dhéigh  
Bhò'n thug thu fo ghéill air tùs e.
- 5 Tha caoin-shlios mo leannain mar eal' air a' chuan,  
Na's gile na'n fhaoileann air aodann nan stuagh;  
Mar shneachd air na beannaibh, mar chanach nam bruach,  
'Si farasda suairc 'na giùlan.



# Gabhaidh sinn an Rathad Mor.

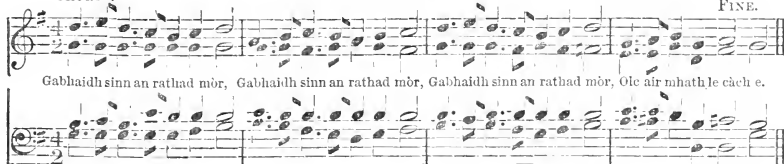
Harmonised by  
J. BELL, Mus. B.

By permission of Messrs Bayley & Ferguson.

CHORUS.

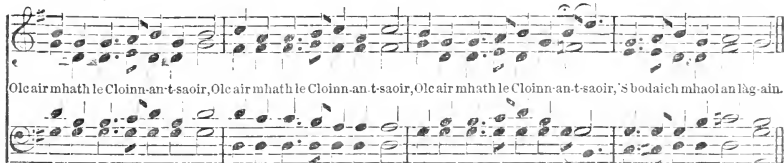
(We will up and march away.)

FINE.



VERSE.

D.C.



2 Gu Mac-'ic-Alasdair 's Lochial,  
Bidh iad leinn mar bha iad riamh,  
'S Fear-na-Ceapaich mar ar miann,  
Ole air mhath le càch sud!  
Gabhaidh sinn, &c.

3 Thig Cloinn-'Phearsoin, feachd nam buadh,  
'S thig Cloinn-'Choinnich o'n Taobh-thuath,  
'S mairg an dream do'n nochd iad fuath  
'N uair dh' éireas gruaim nam blàr orr!  
Gabhaidh sinn, &c.

4 Thig Clann Ghriogair, garg 'san strì,  
Stiùbhartach—'s iad sluagh an Rìgh.  
Mearsaibh uallach : suas i 'phìob!  
Ole air mhath le càch e.  
Gabhaidh sinn, &c.

## Och nan Och!

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

Pathetically.

(Sad! O, Sad.)



1 Gur mis' tha fo mhulad,  
O'n taca so 'n uiridh,  
Mo shùilean a' sruthadh,  
'S lionn-dubh air mo bhualadh.

2 'S e do ghaol rinn mo lagadh,  
'S a chuir faondradh a'm chadal;  
Cia mar 's dùth dhomh bhi fallain.  
'S e mo charaid chum bhuam thu.

3 'S e do ghaol rinn mo lionadh,  
'S a chuir fada bho thir mi;  
Thu bhi fagail na tire,  
Bhiodh a' briodal nan gruagach.

4 'S e mo cheist-se an t-uasal,  
Cas gu dìreadh nam fuar-bheann;  
Tha t'anail cho cùbhraidh,  
Ris na h-ùbhlàn 'gam buain leam.

5 Cha b'e stòras no earras  
Chuir mi 'n tòir ort mar leannan,  
Ach mi bhi tric mar riut  
A' tigh'n'n tarsuinn a luaidh riunn.

## Cruachan-Beann.

Words by  
PATRICK M'INTYRE.

(Ben Cruachan.)

Harmonised by  
WILLIAM MOODIE, G.T.S.C.

CHORUS. *With fire, but not too fast.*



Cruachan - beann, Cruachan - beann, Cruachan - beann, 'smòr mo thlachd dhìot.

Cruachan - beann thar gach meall, 'S a chuid allt 'ruith troimh ghlacaibh.

1 Cruachan-beann 's e cho mòr,  
Tha e sònraicht' r'a fhaicinn—  
Cha'n 'eil a leithid 'san Roinn-Eòrp,  
'S geal a chòta 'n àm sneachda.  
Cruachan-beann, etc.

2 Cloinn-an-t-Saoir d'am bu dual  
'Bhi 'nad chluanagan fasgach ;  
An diugh cha'n fhaic mi aon de'n àl  
'Gabhail tàmh ann ad thaice.  
Cruachan-beann, etc.

3 'S iomadh linn bho 'n fhuair iad còir  
Air a' bheinn a's bòidheh' r'a faicinn ;  
'Us fhad 's a ruitheas uillt gu cuan,  
Bidh an dualchas ud aca.  
Cruachan-beann, etc.

4 Aite 's maisiche fo 'n ghréin—  
Chaidh cha leir dhomh r'a fhaicinn ;  
'S bho 'n a chuir iad thu fo fhéidh,  
'S goirt mo dheur 'gabhail beachd ort.  
Cruachan-beann, etc.

5 Fìchead mìle tha mu'n cuairt  
Anns a' chruaich ud tha maiseach ;  
Agus trì dhiubh air àird—  
'S iomadh bàrd a ghabh beachd ort.  
Cruachan-beann, etc.

6 Soraidh nis le Cruachan-beann,  
Leis gach coire, gleann 'us glacan :  
'S e mo dhùrachd Cloinn-an-t-Saoir  
A bhi chòmhnuidh 'na thaice.  
Cruachan-beann, etc.

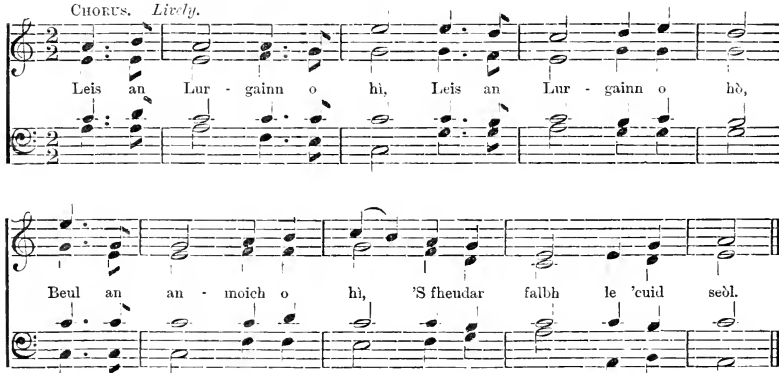
## Leis an Lurgainn.

Words from  
Sinclair's "Oranaché."

(A Boat Song.)

Harmonised by  
WILLIAM MOODIE, G.T.S.C.

CHORUS. *Lively.*



Leis an Lur - gainn o hi, Leis an Lur - gainn o hò,

Beul an an - moich o hi, 'S fheadar falbh le 'cuid seòl.

- 1 An Cuan Eirinn o hì,  
Muir ag èirigh o hò,  
'S cha bu léir dhuinn o hì,  
Nì fo 'n ghréin ach na neòil.  
Leis an Lurgainn, etc.
- 2 Seachad Ile o hì,  
Beul na h-oidhche o hò,  
Las sinn coinnlean o hì,  
'S chuir sinn combaist air dòigh.  
Leis an Lurgainn, etc.
- 3 Seachad Aros o hì,  
Bha i gùbhaidh o hò,  
'N fhairge làidir o hì,  
Suas gu bàrr a' chroinn-sgòid.  
Leis an Lurgainn, etc.

- 4 Thuirt an sgiobair o hì,  
Ri chuid ghillean o hò,  
"Glacaibh misneach o hì,  
'S cuiribh rìof 'na cuid seòl."  
Leis an Lurgainn, etc.
- 5 Suas a h-aodach o hì,  
Ri 'croinn chaola o hò,  
'Snàmh cho aotrom o hì,  
Ris an fhaoilinn air lòn.  
Leis an Lurgainn, etc.
- 6 Fhuair sinn fosgladh o hì,  
M'a ceann toisich o hò,  
Fear 'ga taomadh o hì,  
'S gillean coltach air bòrd.  
Leis an Lurgainn, etc.

Words by  
ANGUS FLETCHER, Dunoon.

## Clachan Ghlinn-da-ruadhail.

(The Clachan of Glendaruel.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively.*

Mo chaileag mhìn-geal mheal-shuileach, A dh'fhàs gu fallain fuas - gailt,

Gur trom mo cheum o'n dhealach sinn, Aig Clachan Ghlinn-da - ruadh - ail. FINE.

VERSE.

Di - dèmbnaich rinn mo cholach - adh Bean òg a's mòdhar gluas - ad;

Tha 'guth mar cheòl na smèor-aich - e, 'S mar bhill' an ròis a gruaidh - eau.

- 2 'S ro fhaicilleach 'na còmhraidh i,  
Gun sgilm, gun sgleò, no tuaileas;  
Gur fathail coiseachd shràidean i,  
Air bheagan stàit no guaineas.
- 3 Cha suaimhneas oidhch' air leabaidh dhomh,  
'Gad fhaicinn ann am brùadar;  
'S am Bìobull féin cha laimhsich mi,  
Gun t'ìomhaigh ghràidh 'gam bhuaireadh.

- 4 Ged shuidheas cléir na tìre leam,  
'S mi sgrìobhadh dhaibh le luath-laimh,  
'S ann bhios mo smuaintean dìomhaireach  
Air Sìne dhonn a' chuach-fhuil.
- 5 Ach 's eagal leam le m' cheileireachd,  
Gu 'n gabh an seisean gruaim rium;  
Ged fhògras iad do 'n Olaid mi.  
Ri m' bheò cha toir mi fuath dhuit!

Words by  
JOHN CAMPBELL, Torsay, Mull.

# Chluinn mi na h-Eoin.

(I've heard the Birds.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively.*

Chluinn mi na h-eòin, 's binn leam na h-eòin, na h-eòin, na h-eòin

FINE.

bhòidheach, bhinne, Chluinn mi na h-eòin, 's binn leam na h-eòin.

VERSE.

'S binn leam fhéin na bha mi 'g éisleadh Madainn Chéitein 's spreidh a' síleadh.

2 'S binn leam smeòrach air bhàrr géige,  
'S uiseagan 'san speur ri iomairt.  
Chluinn mi, etc.

3 'S binn leam coileach-dubh ri dùrdail,  
'S ceare an tùchain dlùth 'ga shireadh.  
Chluinn mi, etc.

4 'S binn leam euthag le 'gùg-gùg,  
'Sa mhadainn chiùin air stùc a' ghlinne.  
Chluinn mi, etc.

5 'S binn leam guth na h-eala bhuadaich—  
Luinneag 's gloine fuaime air linne.  
Chluinn mi, etc.

6 'S binne na iad sud gu léir  
An naidheachd eibhinn a fhuair sinne—  
Chluinn mi, etc.

## Cuir a Chinn Dilis.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Moderato.*

(Fairest and Dearest.)

Cuir a chinn dil - is, dil - is, dil - is, Cuir a chinn dil - is tharam do lamh,

Do gorm-shùilean tairis a mhealladh na mìltean, B' amaideach mi 'nuair thug mi dhuit gràdh.

1 Mi 'm shuidh' air an tulaich an iomall na cùirte,  
'G amharc mo riùn 's i 'n ionad ro àrd;  
Thug i le fionnaireachd sealladh de 'sùil dhomh,  
'S thionndaidh i cùlthaobh seachad air bàrr,  
Cuir a chinn dilis, etc.

2 Sheall mi a'm dhéigh gu fradharc dhi fhaotainn,  
'S chuanna mi h-aodann, farasda, tlàth;  
Chuanna mi sealladh a mhealladh na mìltean,  
'S amaideach mi, 's nach fhaigh mi 'na pàirt.  
Cuir a chinn dilis, etc.

3 Tha maise 'nad bhilean, cha 'n aithris luchd-ciùil e,  
Togaidh tu sunnd an tallachan àrd;  
Leagar leat seachad sàr-ghaisgich na dùthch'  
Le sealladh do shùil, 's le giùlan do ghnàths.  
Cuir a chinn dilis, etc.

4 Do dhearc-shuilean glana, fo mhala gun ghruaimean,  
'S daingeanu a bhuail iad mise le d' ghràdh;  
Do ròs-bhilean tana, sèimh, farasda, suairce—  
Cladhaichear m' uaigh mur glac thu mo lamh.  
Cuir a chinn dilis, etc.

5 Do bhràighe na 's gile na canach na dìge,  
Chìtheadh dol sìos am fionn-bhainne blàth;  
'S ioma rud eile—cha 'n 'eil i ri fhaotainn  
Idir 'san t-saoghal, aogas mo ghràidh.  
Cuir a chinn dilis, etc.

6 Do ghruaidh mar an corcur, beul socair o'm binn' sgeul,  
Deud mar na disnean, finealt a dh' fhàs;  
Do sbhios mar an eala, 's do mheall-shuilean miogach,  
Thalaidh thu m' intinn, 's cha till i gu bràth.  
Cuir a chinn dilis, etc.

## 'Se mo Cheist an Gille Donn.

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Moderato.*

(He's my Love, the Sailor Lad.)

Hithill - en na hillean l, Hithill - en na hillean ò,

Faill - ill éil - e 's hòro l, Mo thruaighe mi mur faigh mi thu.

1 'Se mo cheist an gille donn,  
Théid do chrannaibh àrd nan long,  
'S ged bhiodh tu gun nì gun fhonn,  
A t'aodach lom gu'n gabhainn thu.

2 M' eudail, m' aighear, 'us mo luaidh,  
'Seòladh àrd air druim a' chuain,  
Saoilidh mi an ceann gach uair,  
Gu'n tig thu nuas g'am amharc-sa.

3 Gur e mise tha gu truagh,  
'S caolas eadar mi 's mo luaidh.  
Na'm biodh e 'na rathad cruaidh  
Gu'n ruiginn uair 'san t-seachdain thu.

4 Tha mi 'n so mar dhruid an crann  
'S ise 'n déigh a h-eòin a chall,  
Seacharan air dol a'm cheann,  
'S ged thig an t-am cha chaidil mi.

5 Cha b'e airgid 's cha b'e òr,  
Air an robh mi òg an tòir,  
Ach na dh' fàlbh air long nan seòl,  
'S a chaidil ri 'm bheò nach fhaigh mi thu.

6 Tha mi gun airgid 'us gun òr,  
Cha'n e so a rinn mo leòn,  
Ach nach fhaic mi thu ri'm bheò  
A' seòladh taobh an fhearainn so.

# Cumha Mhic Criomain.

Melody from "The Thistle."  
Arranged by W. H. MURRAY, G.T.S.C.

(MacCrimmon's Lament.)

SOLO. *p*

Dh' iadh ceò nan stùc mu end - ann Chuilinn, Us sheinn 'bhean-shith a torm - an

*Accompaniment very soft.*

Hm

mulaid, Gorm shùilean ciùin 'san Dùn a sìleadh, O'n thriall thu uainn's nach till thu tuille.

Hm

CHORUS. *pp* *p*

Cha till, cha till, cha till Mac Criomain, An cog-adh no sìth cha till e tuille; Le

air-giod no nì cha till Mac Criomain, Cha till e gu bràth gu là na cruinne.

- 2 Tha osag nam beann gu fann ag imeachd,  
Gach sruthan 's gach allt gu mall le bruthach;  
Tha ealtainn nan speur feadh gheugan dubhach,  
A' caoidh gu 'n d' fhalbh 's nach till thu tuille. Cha till, cha till, etc.
- 3 Tha 'n fhairege fa-dheòigh làn bròin 'us mulaid,  
Tha 'm bàta fo sheòl, ach dhiùlt i sinbhal;  
Tha gàirich nan tonn le fuaim neo-shubhach,  
Ag ràdh gun d' fhalbh 's nach till thu tuille. Cha till, cha till, etc.
- 4 Cha chluinnear do cheòl 'san Dùn mu fheasgar,  
'S mac-talla nam mùr le mùirn 'ga fhreagairt;  
Gach fheasgach 'us òigh gun cheòl, gun bheadradh,  
O'n thriall thu uainn 's nach till thu tuille. Cha till, cha till, etc.

Words by HENRY WHITE, "FIONN."  
From "The Celtic Garland."

# Fuadach nan Gaidheal.

Air—"Lord Lovat's Lament."  
Harmonised by JOHN CAMPBELL

(The Dispersion of the Highlanders.)

*p* *Slowly with expression.*

Gur a mise 'tha tùrsach, a' caoidh cor na dùthcha, 'S nan seann daoine cùiseil bha

clibiteach 'us treun; Rinn uachdrain am fuadach, gu fada null thar chuantan, Am

fearann chaidh thoirt uapa, 's thoirt suas do na féidh. 'Se sud a chulaidh-nàire, bhi faicinn dhaoine

làidir, 'Gam fuadach thar sàile mar bhàrrlach gun fheum. 'S am fonn a bha àluinn, chaidh

*Ral-lan-tan-do.*  
'chur fo chaoirich bhàna, Tha feanntagach 'sa' ghàradh 'san làrach fo fheur.

2 Far an robh mòran dhaoine,  
Le 'm mnathan 'us le 'n teaghlaich,  
Cha'n 'eil ach caoirich-mhaola  
Ri fhaotainn 'nan àit,  
Cha 'n fhaicear air a' bhuaile,  
A' bhanarach le buaraich,  
No idir an crodh guaill-fhionn,  
'S am buachaille bàn.

Tha 'n uiseag anns na speuran,  
A' seinn a luinneig ghleusda,  
'S gun neach ann g'a h-èisdeachd,  
'N uair dh' èireas i àrd;  
Cha till, cha till na daoine,  
Bha cridheil agus aoidheil,  
Mar mhòl air latha gaoithe,  
Chaidh 'n sgaoileadh gu bràth

Words from  
Sinclair's "Oranaiche."

# An Gille Ban.

(The fair-haired laddie.)

Harmonised by J. MERRYLEES, G.T.S.C.

CHORUS. *Moderately quick.*

Ma's ann 'gam mhealladh, a ghaoil, a bha thu, Ma's ann 'gam mhealladh as déigh do gheallaidh,

'S e luaidh do mholaidh ni mi gu bràth, Ma's ann 'gam mhealladh, a ghaoil, a bha thu.

FINE.

VERSE.

Chunnaic mis' thu air a' bhuaile, Agus ribh - inn òg ri d' ghualainn.

Saoil sibh féin nach mi bha truagh dheth, 'Nuair rinn mi 'suas ris a' ghille bhàn.

2 Tha sgeul ùr air tigh'nn an dùthaich,  
Mu sguabach ùr a's fhèarr a sgùras ;  
Ach 'nuair a dh' fhalbhas an duilleach ùr dhi,  
Cha dean i sgùradh na's fhèarr na càch.  
Ma's ann 'gam mhealladh, etc.

3 Ged a gheibh'nn-sa mac duin'-uasail,  
Agus mìle 'chrodh-laoigh air bhuailltibh,  
Gum b'fhèarr leam cadal an lagan uaine,  
Air leaba luachrach le m' ghille bàn.  
Ma's ann 'gam mhealladh, etc.

4 Rìgh ! gur mise 'tha gu tùrsach,  
O'n a chaill mi 'n t-òigear rùnach,  
'S tric na deòir a' ruith o m' shùilean,  
Cha dean iad dùnadh gu bristeadh là.  
Ma's ann 'gam mhealladh, etc.

5 'S tric a bha thu ri mo ghualainn,  
Cridheil, ceòlmhor, an àm na buana,  
Ach o'n àm sin do ghaoil gu'n d'fhuaraich  
'Us thug thu fuath dhomh an àite gràidh.  
Ma's ann 'gam mhealladh, etc.

6 Siod an sealladh 'rinn mo leònadh,  
'Bhi 'gad fhaicinn-sa Di-dòmhnach,  
Am measg do chàirdean 'us do luchd-eòlais,  
'S cha b' fhiach leat fheòrach an robh mi slàn  
Ma's ann 'gam mhealladh, etc.

7 Ged a gheall thu mise 'phòsadh,  
'S ged a dh' fhàg thu 'n diugh mi brònach,  
Guidheam dhuit-sa a chaoidh gach sòlas,  
Cho math ri òg-bhean a bheir dhuit gràdh.  
Ma's ann 'gam mhealladh, etc.



# Gur moch rinn mi dusgadh

Words by  
Dr MACLACHLAN, Rahoy.

(I early awoke).

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

*Plaintively.*

Gur moch rinn mi dùsgadh 'san ùr mhaduinn Chéit', 'Sa dhìrich mi 'm  
bruthach gun duin' ach mi fhéin; Tha 'ghrian air a tur - us a'  
siubhal troimh'n speur, 'S dealt na h-oidhche a' tùrling thar ùr-dhos nan geug.

- 2 A' dìreadh an aonaich ri aodann a' chùirn,  
'S binn torman a' chaochain a's aoidheala bùrn,  
Le 'ròis air gach taobh dheth ag aomadh fo 'n drùchd,  
'S e ri deàrrsadh na gréine ag éiridh 'na smùid.
- 3 'S binn na h-eòin feadh nam preasan gu leadarra seinn;  
Tha 'n uiseag làn solais ri ceòl os mo chionn;  
Na ba-laoigh anns a' gheumnaich air an réidhlean ud thall,  
'S mac-talla nan creagan 'gam freagairt air ball.
- 4 'S àluinn trusgan a' ghlinne suas ri binnean nan stùc;  
'S cùbhraidh boltrach nan luibhean 'nam chuinnein mar thùis;  
Ged 's bòidheach gach doire anns a' choillidh 's a' bhrùchd,  
Ged tha 'm barrach cho ùrail cha dùisg e mo shunnd.
- 5 An so air faobhar a' mhullaich gur muldach mi—  
Ceann-aobhair mo thuiridh leam gur duilich r'a inns';  
Nach dìrich mi tuillidh ri munadh 'san tìr—  
Nach dèan mi cùis-ghàire 'n gleann àillidh mo chridh'.
- 6 Bheir mi sùil thar a' bhealaich air na beanntan mu 'n cuairt;  
So an sealladh mu dheireadh air gach gleannan 'us bruach;  
A' fàgail leibh beannachd, 'n àn dealachadh uaibh,  
A' teurnadh an aonaich 's iad mo smaointean tha truagh.

## Mo Dhachaidh

Words by MALCOLM MACFARLANE.

Harmonised by ARCHD. FERGUSON

CHORUS. *Lively.*

(My Home).

Seinn iribh o, hiùraibh o, hùgaibh o hi, So agaibh an obair bheir togail fo m' chridh',

Bhi stiùradh mo chasan do m'dhachaidh bhig fhìn, Air crìochnachadh saothair an là dhomh.

Rachadh treun-fhìr an céin an déigh sonais 'us glòir; 'Us pòitearan gòrach 'nan tòir do'n tigh-òsd,

Biodh splocairean crìonda 'gan iarraidh 'san òr, Gheibh mise lan-shòlas 'nam fhàr-daich.

2 Seall thall thar an aiseig, am fàsadh nan craobh,  
Am bothan beag glan ud. 's e gealaicht' le aol;  
Siod agaibh mo dhachaidh—'si dachaidh mo ghaoil,  
Gun chaisteal 'san t-saoghal a's fearr leam.  
Seinn iribh o, etc.

3 Tha maise an àite ag àrdach' a luaich;  
Tha sòbhragan 's neòineanan 'còmh-dach nam bruach;  
Tha toman 'ga dhìonadh o shìon an taobh-tuait;  
'S mu 'n cuairt air tha cluanagan aillidh.  
Seinn iribh o, etc.

4 'San àit' ud tha nàdur a ghnàth 'cur ri ceòl;  
Mur e smèorach 'san duilleach 'se uiseag 'sna neòil;  
'Se caochan an fhuarain a' gluasad troimh 'n lòn,  
No Mòrag ri crònan do 'n phàisde—  
Seinn iribh o, etc.

5 O, mo dhùrachd 's mo bheannachd dhuit, bheanag na loinn!  
'Tha 'fritheal mu m' fhàrdaich 's ag àrach' mo chloinn;  
Do chridhe 's do nàdur gun àrdan gun fhoill,  
'Us caoimhneas a' boillsgeadh 'nad bhlàth-shuil.  
Seinn iribh o, etc.

6 Air ciaradh do 'n fheasgar 's mi seasgair fo dhion,  
Mu 'n cuairt air a' chagailt bidh aighear gun dith;  
Na pàisdean ri àbhachd, 's am màthair ri snìomh;  
'S mo chrìdh-s' air a lìonadh le gràdh dhaibh.  
Seinn iribh o, etc.

7 Air falbh uam a' mhòrchuis, an t-òr agus cliù;  
Cha 'n 'eil aunta ach faoineas 'us saobh-ghloir nach fliù;  
Cha 'n fhàgaimm mo dhachaidh 's bean-chagair mo ruin,  
Gu bhli sealbhachadh lùchairt le bàn-rìgh'nn.  
Seinn iribh o, etc.

Words by  
Mrs MACPHERSON.

## Eilean a' Cheo.

Arranged by  
ARCHD. FERGUSON.

(The Isle of the Mist.)

*Slowly—with pathos.*

Ged tha mo cheann air liath-adh, Le diachainnean 'us bròn, 'Us grian mo leth-chiad

bladh-na Air ciaradh fo na neòil, Tha m'aigne air an lìon-adh Le

iartras tha ro mhòr A dh'fhaicinn Eilean Sgiath-ach Nan siantan 's a cheò.

2 Tha còrr 's da fhichead bliadhna  
Bho 'n thriall mi uait gam' dheòin,  
'S a chuir mi sìos mo lìon  
Ann am miadhon baile mhòir;  
'Us ged a fhuair mi iasgair  
A hion mo thigh le stòr,  
Bu chuimhneachail mi riamh ort  
'S bu mhiann leam bhli 'nad chòir.

3 An tìr 'san robh na fùrain  
'S gach cùis a sheas an còir—  
Co e nach d' thugadh gnìis daibh  
'Us cliù 'sna h-uile dòigh!  
Oir cha robh 'leud a ghrùnnd  
Air a chumantas 'san Roinn-Eòrp  
Thog urad riamh a dhiùnaich  
Ri Eilean cùbhr' a' cheò.

4 Ach có aig am bheil cluasan  
No crìdh tha gluasad beò,  
Nach seinneadh leam an duan so  
Mu 'n truaighe 'thàinig òirn!  
Na mìltean a chaidh fhuadach  
Thar chuain gun chuid 's gun chòir,  
Tha miann an crìdh 's an smuaintean  
Air Eilean uain' a' cheò.

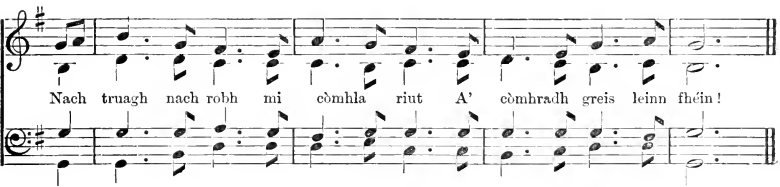
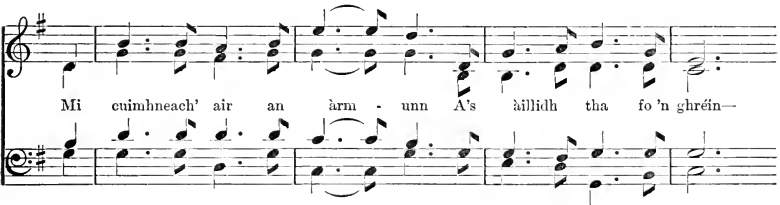
5 Nis, cuimhnicibh ur cruadal,  
'Us cumaibh suas ur stròil;  
Gu 'n téid an roth mu 'n cuairt duibh  
Le neart 'us cruas nan dèrn;  
Gu'm bi bhuir crodh air buailtean  
'S gach tuathanach air dòigh;  
'S na Sas'naich air am fuadach  
A Eilean uain' a' cheò.

## Gaul an t-seoladair

Words by JOHN M'LEAN, Skye.

(The Sailor's love).

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.



2 Tha m' athair 'us mo mhàthair,  
'Us mo chàirdean rium an gruaim;  
'S ann tha gach aon diubh 'g ràdhainn  
"Gu bràth an tig ort buaidh?  
An di-chuimhnich thu 'ghòraiche  
Bho d' òige 'thog thu suas?"  
'S ann thug mi gaol do 'n t-seòladair  
'Tha seòladh thar a' chuain!

3 Tha 'anail leam cho cùbhraidh  
Ris na h-ùbhlán 's mi 'gam buain;  
A dheud cho geal 's an ibhri leam,  
A chneas mar fhaolinn cuain;  
A ghruaidhean mar an caorann,  
'S a mhala-chaol gun ghruaim—  
O, thug mi gaol nach dìobair dhuit  
Gu'n sìnear mi 'san uaigh!

4 Tha'r leam gur mi bha gòrach  
'N uair a thòisich mi ri dàn;  
Cha bhàrd a dheanadh òran mi,  
'S cha chòir dhomh dol 'na dhàil:

Tha nì-eiginn air m' imtinn-sa  
'S cha 'n fhaod mi inns' do chàch,  
Gu 'n d'thug mi gaol do 'n t-seòladair  
Air long nam mòr-chrann àrd.

5 Ach innsidh mise 'n fhìrinn duibh—  
Mur bheil mi bharail faoin—  
Tha gaol nam fear cho caochlaideach,  
'S e 'seòladh mar a' ghaoith,  
Mar dhùrachd air madainn Chéitein,  
'S mar dhealt air bhàrr an fheòir;  
Le teas na grèine éiridh e,  
'S cha léir dhuinn e 'sna neòil.

6 Ma s nì e nach 'eil òrdaichte,  
Gu 'n còmhlaich sinn gu bràth,  
Mo dhùrachd thu bhi fallain,  
'Us mo roghainn ort thar chàich!  
Ma bhrist thu 'nis na cùmhantain  
'S nach cuimhne leat mar bha,  
O, guidheam rogha céile dhuit  
'Us laidhe 's éiridh slàn!

# Mo Chruinneag Ileach

Words by NEIL MACLEOD.  
"CLARSACH AN DOIRE."

(My Islay Lassie).

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively.*

Ochòin, a rì, gur e mi 'tha muladach! Nach robh mi 'n Il - e

'S mo ribhinn lurach ann; 'S i 'thogadh m' inn - tinn Le 'briodal cuireadach,

'S a bheir fo chis mi Mur till i tuill - e rium.

1 An eilean uaine  
Nan cluainibh glacagach,  
A dh' fhàg mi 'ghruagach  
A 's uaisle cleachdaidhean;  
Gur tric mi 'bruadar  
Mo luaidh 'bhi 'n taice rium,  
'S 'n uair 'nì mi dùsgadh  
Mo rùn cha 'n fhaicear leam.

2 Cha 'n e 'cuid stòrais  
'Thug dhòmhs' an acaid so,  
Ach meud a bòidhchead,  
'S a còmhraidh faicilleach—  
Tha 'cruth gun fhòtus  
'S gach seòrsa mais' oirre,  
'S a guth cho ceòlmhor  
Ri eòin na maidne leam.

3 Ged tha Dun-Eideann  
Cho éibhinn caithreamach,  
'S na mìltean té ann  
Mar reultan lainnreach—  
Le'n òr a' deàrrsadh  
Air sràid cho farumach—  
Ach cha bhi 'n àilleachd  
No 'm blàth ro mhaireannach.

4 'Thoir dhòmhs' a' mhaighdeann  
'Tha bainndidh cumadail,  
Gun cheilg gun fhoill,  
Ach gu caoinhneil furanach;  
Ged nach biodh 'saibhreas  
No 'h-oighreachd bunaiteach,  
Gu 'm bithim aobhneach  
Le loimn na cruinneig sin.

5 Ged chaidh a h-àrach  
Aig tràigh nam marannan,  
Tha 'buadhan làidir  
'S tha 'nàdur carthannach,  
'Thug gaoth nan àrd-bheann  
Dhi slàint' 'us fallaineachd,  
Mar ròs an gàradh  
Fo bhlàth gun fhannachadh.

6 Gu 'm b' e mo dhùrachd  
'Bhi dlùth do 'n chala sin—  
'S 'n uair 'théid an dùlalachd  
Air chùl cha 'n aithreach leam—  
Cha d' thug mi dùil dheth  
Nach stiùirinn thairis ann,  
A dhèanamh cùmhnant  
Ri rùn nan caileagan.

Words by HENRY WHITE (FIONN).

**An Ribhinn Donn**

(My Brown-haired Maiden).

Harmony by J. BELL, Mus. Doc.

*Slowly, and with much feeling.*

Ochdìn a ri, 'sì mo ribhinn donn, Dh'fhàg mi fo mhlìghean 'us m'inntinn trom!

Gur e a bòichead a rinn mo leonadh, 'S cha bhi mi beò gun mo ribhinn donn.

1 Is truagh an dràsda nach robh mi 'm bhàrd  
A ghléusadh clàrsach 's a sheinneadh dàn,  
'S gu 'n innsinn buadhan  
Na maighdinn usail,  
Mu' bheil mo smuaintean gach oidhche 's là.

3 Mar chanach mòintich tha cneas mo luaidh,  
Dearg mar chaorann tha dreach a gruaidh,  
A beus 's a nàdur  
Mar neòinean màlda,  
No sòbhrag dh'fhàsas fo sgàil nam bruach.

2 N uair thig an Céitean do ghleann an fhraoich,  
Gu 'n toir e fàs air gach blàth-lus raoin,  
'Us gheibh mi samhlaidh  
An sin do 'm annsachid,  
An fùran greannar a dh'fhàs cho caoin.

4 Gur bòidheach, dualach an cuailean mìn  
A th' air a' ghruagaich a bhuaire mo chridh',  
Gur binne còmhraidh  
Na guth na smèraich;  
'S tha mise brònach o'n dh'fhàg i mì.

5 Ged tha mo ghrian-sa a' triall fo sgleò,  
'Us mise 'm bliadhna mar ian 'sa cheò,  
Togaidh 'n sgàile  
'S ni ise deàrrsadh,  
'S gu 'm faigh mi slàinte gach là ri 'm bheò.

**Eilean an Fhraoich**

Words by M. MACLEOD.

(The Isle of the Heather).

Harmonised by A. FERGUSON.

*Lively.*

Tha Leogas bheag riabhach bha riamh 'san taobh tuath, Muir tràghaidh 'us lionaidh 'ga h-iadhach mu'n cuairt;

'Nuair 'dheàrrsas a' ghrian oir' le riaghladh o' shuas, Bheir i fàs air gach siol air son biadh do an t-sluagh.

2 An t-Eilean ro mhaiseach, gur pailt ann am biadh;  
'S e Eilean a's àillt' air 'n do dhealraich a' ghrian;  
'S e Eilean mo ghràidh-s' e, bha 'Ghàidhlig ann riamh;  
'S cha 'n fhalbh i gu bràth gus an tràigh an Cuan Siar!

- 3 'N àm éiridh na gréine air a shléibhtibh bidh ceò,  
 Bidh 'bhanarach ghuanach 's a' bhuarach 'na dòrn,  
 Rì gabhail a duanaig 's i 'g uallach nam bò,  
 'S mac-talla nan creag rì toirt freagairt d' a ceòl.
- 4 Air feasgar an t-samhraidh bidh sunnd air gach spreidh;  
 Bidh 'chuthag a's fonn oirr' rì òran di f'oin;  
 Bidh uiseag air lòn agus smeòrach air gèig,  
 'S air enuic ghlas 'us leòidean uain òga rì leum.
- 5 Gach duine 'bha riamh ann bha ciatamh ac' dha,  
 Gach ainmhidh air sliabh ann, cha 'n iarr às gu bràth;  
 Gach ian 'théid air sgiath ann bu mhiann leis ann tàmh;  
 'S bu mhiann le gach iasg a bhi 'eliathadh rì 'thràigh.
- 6 Cha 'n fhacas air talamh leam sealladh a's bòidheh'  
 Na 'ghrian a' dol sìos air taobh siar Eilean Leòghais;  
 'N crodh-laoigh anns an luachair 's am buachaill' 'nan tòir,  
 'G an tional gu àiridh le àl de laoigh òg'.
- 7 B'e mo mhiann bhi 'sna badan 's 'na chleachd mi bhi òg,  
 Rì dìreadh nan creag anns an neadaich na h-eòin;  
 O'n thàinig mi 'Ghlaschu tha m' aigne fo bhròn,  
 'S mi 'call mo chuid claiستهachd le glagraich nan òrd.

## A Chuaire-Shamraidh

Words by JAMES MUNRO.

(The Summer Ramble).

Harmonised by JOHN MUNRO.

CHORUS. *Moderately quick.*

Hug ò - ro, mo leannan, thig mar rium air chuaire, Do dh' ùr-choill a' bharrach

'S an tathaich a' chuach; Hug ò - ro mo leannan, thig mar rium air chuaire.

VERSE.

The gruaman, a' Gheamhraidh air fagail nam beannta, 'Sa 'sruth anns gach alltan 'Na dheann-ruith a nuas.

2 Tha aodann nan sléibhtean,  
 A' dèarsadh gu ceutach;  
 'S na lusana peucach  
 Ag éiridh le buaidh.  
 Hug, etc.

3 Tha Samhradh an òr-chuill  
 A' riaghladh le mòr-chuis,  
 'S an saoghal rì sòlas,  
 Gu'n d' fhògair e 'm fuachd,  
 Hug, etc.

4 Na h-eòin 's iad ri coireal  
 Feadh ghrianan na coille.  
 'S na sòbhraichean soilleir  
 'Cuir loinn' air gach bruaich.  
 Hug, etc.

5 O! tiugainn, a leannain,  
 Do choille nam meangan,  
 'S gu'n ùraich sinn gealladh  
 Bhi tairis gu buan.  
 Hug, etc.

# A Fhleasgaich an fhuilt chraobhaich chais

(Laddie with the flowing hair).

Harmonised by  
JAMES MERRYLEES, G.T.S.C.CHORUS. *Lively.*

'Fhleas - gaich an fhuilt chraobhaich chais, Oig - ear a' chul dual - aieh,

"A fhleasgaich òig an òr - fhuilt chais, Gur è do mhais' a bhuaire mi.

1 Mheall thu, mheall thu, mheall thu mi,  
Do bhòidhichead a bhuaire mi;  
'Us gheall thu dhòmh's air iomadh dòigh,  
Gu'm biodh do stòras buan domh.

A fhleasgaich, etc.

2 'S gur e mise tha gu tinn,  
'Us falt mo chinn air fuasgladh,  
'S gun fhios a'm fhéin ciod e 'n cion fàth,  
Thug dhuits', a ghràidh, bhi 'n gruaim riun.

A fhleasgaich, etc.

3 Na'm biodh agam boineid dhù-ghorm,  
'S ite mholach, uaine,  
Is gu'n rachadh leat, a ghaoil,  
Do sheòmar nan daoin' uaisle.

A fhleasgaich etc.,

4 B'òg a thug mi dhuit mo ghaol,  
Ged nach d'riun mi 'bhuannachd;  
'S an t-snaoin a cheangail sinn gu teann,  
I air gach ceann air fuasgladh.

A fhleasgaich, etc.

5 Thug mi bòid, na'm feumainn ann,  
Nach taghainn seann duin' uasal,  
'S nach cromainn-sa mo cheann an loch—  
Gu'n òlainn deoch á fuanan.

A fhleasgaich, etc.

6 Dé ma chaidh thu dh'arm an rìgh,  
'S nach urrainn mise t'fhuasgladh,  
Mo mhile beannachd às do dhéigh,  
'Us tagh do rogha gruagaich!

A fhleasgaich, etc.

## Chuir iad an t-suil a Pilot

(Pilot, my dog, they have blinded).

Harmonised by A. FERGUSON.

CHORUS. *Lively.*

Chuir iad an t-suil á Pi - lot bàn, Chuir iad an t-suil á Pi - lot,

Chuir iad an t-suil á Pi - lot bochd, Gun fhios ciod an lochd a rinn e.



- 1 Dìol mo chuid mulan aig mucan a' chùbair,  
Chuir iad 'nan smùid an raoir iad!  
'S beag a bha fhios a'm gu 'n robh iad 'san dùthaich  
Fhad 's a bha 'n t-sùil am *Pìlot*.
- 2 Ghleidheadh e dhòmhsa 'n gàradh-chàil,  
Gu là bho'n chromadh an duibhre;  
*Policeman* riamh cha robh aig na Goill,  
Cho math ris air faireadh na h-oidhche.
- 3 Ged théid mi do 'm leaba cha 'n fhaigh mi lochd cadail,  
Le balaich a' bhaile 'san oidhche;  
Ach dh' fhaodadh na suirichean fuireach aig baile,  
Mur dalladh a' chaile mo *Pìlot*.
- 4 Bha mo chuilean-sa ro-mhath air fuadach,  
Chuireadh e suas ri beinn iad;  
Bho chùl an tighe gu 'm falbhadh e sìubhlach,  
'S ruigeadh e Tùr-an-t-saighdeir.
- 5 Chuir mi *petition* a dh'ionnsaidh na Ban-rìgh  
A dh' innsadh mar thachair do *Pìlot*,  
'S thuirt i gu 'n cuireadh i *gini* am dhòrn  
A chuireadh sùil oir a'm *Pìlot*.

## Mairi Laghach

(Bonnie Mary).

Words by J. MacDONALD, Lochbroom.  
*Moderato.*

Harmonised by JAMES MERRYLEES, G.T.S.C.

Hó mo Mhàiri laghach, 'S tu mo Mhàiri bhinn; Hó mo Mhàiri laghach, 'S tu mo Mhàiri ghrinn;

Hó mo Mhàiri laghach, 'S tu mo Mhàiri bhinn; Mhàiri bhòidheach lurach, Rugadh anns na glinn.

- 1 B'òg bha mis' 'us Màiri  
'M fàsaichean Ghlinn-smeòil,  
'N uair chuir macan Bhenais,  
Saighead gheur 'nam fheòil  
Tharruing sinn ri chèile,  
Ann an eud cho beò,  
'S nach robh air an t-saoghal;  
A thug gaol cho mòr.
- 2 Ged bu leamsa Alba  
'H-airgiod 'us a maoin,  
Ciamar bhithinn sona  
Gun do chomunn gaol?  
B' aunsa bhi 'gad phògadh,  
Le deadh chòir dhomh féin,  
Na ged gheibhinn stòras,  
Na Roinn-Eòrp' gu leir.
- 3 Tha t'fhalt bachelach, dualach,  
Mu do chluais a' fàs,  
Thug nàdur gach buaidh dha,  
Thar gach gruag a bha:

- Cha 'n eil dragh, no tnaighe,  
'Na chur suas gach là;  
Chas gach ciabh mu 'n cuairt deth,  
'S e 'na dhuaig gu 'bhàrr.
- 4 Tha do chaille-dheud snaighte,  
Dreachmhor mar a b'aill;  
Tanaid mar an canaile;  
Beul o 'm banail failt;  
Gruaidh air dhreach an t-siris;  
Min-risg chinnealt, thlàth;  
Mala chaol gun ghruaman,  
Gnùis gheal, 's cuach-fhalt bàn.
- 5 Cha robh inneal ciùil,  
A fhuairleadh riamh fo 'n ghréin,  
A dh'aithriseadh air chòir,  
Gach ceòl bhiodh againn féin:  
Uiseag air gach lònán,  
Smeòrach air gach géig;  
Cuthag 'us gùg gùg aic',  
'Madainn chubhraidh Chéit.

# Gur Gile mo Leannan

Words by  
Prof. EWEN MACLACHLAN.

(Like the Swan on the Lake).

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS.

Air faillirinn, ill - ir - inn, àill - irinn, O! Air faillirinn, ill - ir - inn, àillir - inn, O!

Air faillirinn, ill - irinn, àill - irinn, O! Gur bòidheach an comunn th'aig coinnimh 'n t-Srath-nhóir.

1 Gur gile mo leannan  
Na'n eal' air an t-snàmh,  
Na cobhar na tuinne,  
'S e tilleadh gu tràigh,  
Na'm blàth-bhainne buaile,  
'S a' chuach leis fo bhàrr,  
No sneachd nan gleann dosrach  
'Ga fhroiseadh mu'n bhàr.

2 Mar na neòil bhuidhe 'lùbas  
Air stùcaibh nan sliabh,  
Tha cas-fhalt mo rùin-sa  
Gu siùbhlach a' snìomh;  
Tha 'gruaidh mar an ròs  
'N uair a's bòidheche 'bhios fhiamh  
Fo ùr-dhealt a' Chéitein  
Mu'n éirich a' ghrian.

3 Mar Venus a' boillsgeadh  
Thar choilltean nan àrd,  
Tha 'mìog-shuil' gam bhuaireadh  
Le suaicheantas gràidh.  
Tha 'bràighe nan seud  
Ann an éideadh gach àigh,  
Mar ghealach nan speur  
'S i 'cur reultan fo phràmh.

4 'N uair thig samhradh nan neòinean  
A' còmhach nam bruach,  
Bidh gach eòinean 's a' chròc-choill'  
A' ceòl leis a' chuaich;  
'S bidh mise gu h-éibhinn  
A' leumnaich 's a' ruaig  
Fo dhlùth-gheugaibh sgàileach,  
A' mànan ri m' luaidh.

# Rosan an Leth-bhaile

(The Rose of Halftown).

Words by EVAN MACCOLL, Toronto.

Harmonised by JAMES MERRYLEES, G.T.C.S

CHORUS. *Lively.*

Air faill ithil ò - ro hugò c'uime'n ceillinne, Air faill ithil ò - ro hugò c'uime'n ceillinne,

Gu'm bheil mo shaogh'l mar bhradar, 'se's dual domh bhi deireasach 'Smoghaol air bheagan dòchais air Ròsan an Leth-bhaile.

1 Cha 'n e cruath's na gaoithe an raoir chum o n' chadal mi,  
'Us idir cha 'n e 'm fuachd' chuir á gluasad le fadal mi;  
'S ann tha ceann-fàth mo smuaintean air fad a nis  
'N riochd cailleige ro bhòidheach tha 'n Còmh'l nan slìos badanach.

- 2 Fhir 'thàinig thar Loch-fine, nach inns thu dhomh, guidheam ort—  
Am faca tu 'n té bhòidheach a leòn thun a' chridhe mi?  
An cuala tu 'n té chaoimhneil a' foighneachd mu 'm dheighinn-sa?  
An d' inns thu mar tha mi,—s gur bàs dhomh mur feith i rium?
- 3 Beannachd air an ribhinn! beul sìos air fear a charadh i;  
Mar nearachd a gheibh làmh rith',—'bhi bhuaipe fàth mo sgaraidh 'n diugh;  
Bhuail saighdean geur a gràidh mi—cha d' fhàg iad crioman fallain diom;  
'S ann thàinig orm an gaol ceart mar thig air craoibh an dealanach.
- 4 Na 'm faiceadh tu cneas rìomhach a cum' a's glan suidheachadh,  
Cha b' iongantach leat è ged bu nàmh leam bhi 'laidhe 'n sud;  
Tha caoimhneas, gean 'us tròcair 'us neò-chiontachd a stigh an sud;  
'S ann air-san 'bhios an loinn 'gheibh, gun roinn, gaol a' chridh tha n' sud.
- 5 Cha 'n iongantach mo luaidh-sa bhi suaice, glan, finealta,—  
Cha 'n ann am measg a' chrìonaich tha 'm freumh o'n do ghineadh i;—  
Tha 'gheug de stoc a's àirde, 's tha bhlàth air mar chinnich i;  
'S ged tha i fhathasd uaine, tha 'buain air aire iomadh fear.
- 6 O, 's truagh nach robh mi 's m' eudail le chéile 'n cois nam bruthach ud,  
Ag iomain spréidh 's a' mànnan fo sgàil nam preasan dubharach;—  
Gu 'n seinninn di mo dhuanaig 's gu 'm buaininn di na subhagan,  
'S gu'n caitheamaid ar saoghal ceart cho aobhach ris na cubhagan!

## Ochoin a ri! 'se'n leon an gaol

(Wae's me! but love it tries the heart).

Words by MALCOLM MACFARLANE.

CHORUS.

Harmonised by A. FERGUSON.

Ochoin a ri! 'se'n leon an gaol, Gun faochadh cnàmh mo chridh - sa;  
Ach 'se a mbeudaich orm mo chràdh, Nach fhaod mi'n tràth so inn - seadh.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Ge bòidheach, beusach òigh mo ruin,<br/>'S nach dùraiginn té eile,<br/>'Nuair their mo chridh' rium "nochd do<br/>Bidh onoir 'g ràdh rium "ceil e." [ghràdh]<br/>Ochoin a ri! etc.</p> | <p>3 Ach dé ma bhios do ghaol air té,<br/>'S gu'm feum thu 'chumail uaigneach!<br/>Gun nì ann 'leasaicheas do chor—<br/>Co-mhothachadh is fuath leat.<br/>Ochoin a ri! etc.</p> |
| <p>2 An ciomach bochd a théid gu bàs<br/>Air sgàth a shliochd 's a dhùthcha,<br/>Bidh dùrachd 's eud 'ga chumail suas<br/>'S a chàirdean 'luaidh air 'chliù-san.<br/>Ochoin a ri! etc.</p>  | <p>4 Ach thig mi beò an dòchas treun<br/>Gu'n éirich saorsa fòs domh,<br/>'S gu'm faigh mi còir air lùth 'us cridh'<br/>Na ribhinn òig a leòn mi.<br/>Ochoin a ri! etc.</p>     |

Words by  
CATHERINE MUNN, Mull.

# Tha mo run air a' ghille

(I lo'e the Laddie).

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS.

Tha mo run air a' ghille, 'Se mo dhùr - achd gun tig thu ;

'S mi gun sìubhladh leat am fireach, Fo shil - eadh nam fuar - bheann.

1 Oidheche shamhraidh dhomh 's mi'm ònar,  
Air mo ghaol-sa nì mi òran—  
'S truagh a rì ! nach robh mi pòsd'  
Air òigear a' chùil dualaich.

2 O, gur e mo cheist an t-òigear,  
Fear chùil duinn 's an leadain bhòidhich ;  
'S mi gu'n sìubhladh leat thar m' eòlais,  
Ged tha 'n còta ruadh ort.

3 Ged tha blàth nà bric' ad aodann,  
Cha do lughaich sìod mo ghaol ort ;  
'S mi gu'n sìubhladh leat an saogh'l,  
Na'n saoilinn fhéin do bhuannachd.

4 Tha an Nollaig 'tigh'nn as ùr oirnn,  
Ged a tha gur beag mo shùrd rith' ;  
'M fear nach fhàgadh mi 'sa chùil,  
Air chùil nan garbh-thonn uaine !

5 'S beag a shaoil mi fhéin an nìridh,  
Gu'n tréigeadh tu-sa mi cho buileach ;  
Mar gu'n tilgeadh craobh a duilleach,  
Dh' fhàs thu umam suarach.

## Iorram na h-Imrich Chuain

Words by Rev. DONALD MACRAE, Lewis.

(The Emigrants).

Harmonised by W. H. MURRAY, G.T.S.C.

*With tenderness, and not too fast.*

Chaidh sinn-e gu tràigh, A choimhidealch chàich ; Cha till iad gu bràth An taobh so.

Long iarunn fo'm bonn, A' sadradh nan tonn, Tha feadhainn am fonn, 'S cuid thirs - each.

2 Clann bheaga ri gàir' ;  
Am màthair fo phràmh ;  
Fìr mhóra an sàs  
'S iad ciùrrta ;

Fras-shileadh nan deur  
Gu tosdach, ach geur ;  
A' sealltainn 'nan déigh,  
Le cùram.

3 Iad féin 'dol an iar,  
'S an talamh 'dol siar;  
Cha 'n fhaicear leò sian  
Ach Mùirneag.  
Seall! Mùirneag 'dol uap'  
'Dol fodha 'sa chuan;  
Fir 'us mnathan gun tuar,  
Ga h-ionndrainn.

4 Beir an t-soraidh so uam.  
Gu America Tuath,  
Thun caoraich 'us sluagh  
Mo chùram.

'N deadh Bhuachaill' e féin.  
Biodh rompa 's 'nan déigh,  
G 'an dìon o gach beud:  
Sin m' ùrnuigh.

5 Ionndrainn eil' ac' ma tà,  
'Toirt cridh' goirt 'us cnàmh.  
Luchd an gaoil 'us an dàimh.  
'Toirt eùl doibh.  
Dh' fhàg siod iad 'nan déigh,  
Nì nach fàgar 's nach treig,  
Comunn blath latha Dhé  
'S a' chùbaid.

Words by ALEXANDER MACDONALD  
(MAC MHAIGHSTIR ALASDAIR.)

## He'n Clo-dubh

(Ho! the tartan).

Harmonised by J. MERRYLEES, G.T.S.C.

CHORUS. *With spirit.*

He'n clò-dubh, He'n clò-dubh, He'n clò-dubh! B'fheàrr am breacan; Hé'n clò-dubh, Hé'n clò-dubh,

FINE. VERSE.

He'n clò-dubh! B'fheàrr am breacan, B'fheàrr leam breacan uall - ach Mu'n ghuailnean 's a

chuir fo'm achlais, Na ged gheibhinn còt - a De'n ehlò 's fheàrr a thig á Sasunn.

2 Mo laochan féin an t-éideadh,  
A dh' fheumadh an crios g' a ghlasadh,  
Cuaicheanach an fhéilidh,  
Deis éiridh gu dol air astar.  
Hé 'n clò-dubh, etc.

3 Féileadh cruinn na cuachan,  
Gur buadhach an t-earradh gaisgich;  
Shiùbhlainn leat na fuarain,  
Feadh fhuar-bheann; 's bu ghasd' air faich' thu.  
Hé 'n clò-dubh, etc.

4 Bu mhath gu sealg an fhéidh thu,  
'N àm éirigh do 'n ghréin air creachann;  
Dh' fhalbhainn leat gu lòghar,  
Di-dòmhaich a 'dol do 'n chlachan.  
Hé 'n clò-dubh, etc.

5 Shiùbhlainn leat a phòsadh,  
'S bhàrr feòirnein cha fhroisinn dealta;  
Siod an t-suanach bhòidheach.  
An òg-bhean bu mòr a tlachd dhi.  
Hé 'n clò-dubh, etc.

6 'S i 'n fhuil 'bha 'n cuisil' ar sìmsre,  
'S an innsinn a bha 'nan aigne.  
A dh' fhàgadh dhuinn mar dhùileab,  
Bhi rioghail.—O! sin ar paidir!  
Hé 'n clò-dubh, etc.

7 Mo chion an t-òg fearrdha,  
Thar fairge chaidh uainn air astar;  
Dùrachd blàth do dhùthcha,  
'S an ùrnuigh gu 'n lean do phearsa.  
Hé 'n clò-dubh, etc.

## Cuachag nan Craobh

Words by WILLIAM ROSS.

(The Cuckoo of the Grove).

Harmonised by J. BELL, Mus. Doc.

*Plaintively.*

A chuachag nan craobh, nach truagh leat mo chaoil, Ag osnaich ri oidhe cheò - thar;

Shiùbhlainn le'm ghaol fo dhubhar nan craobh, Gun duin' air an t-saoghal fheòr - aich.

Thogainn ri gaoith am monadh an fhraoich, Mo leabaidh ri taobh dòr - ainne,

Do chrutha geal caomh bhi sinnte ri m' thaobh, 'Us mise 'gad chaoin phòg - adh.

2 Chunna mi féin aisling, 's cha bhreug;  
 Dh' fhàg sin mo chré brònach,  
 Fear mar ri té, a pògadh a béil,  
 A' brìodail an deigh pòsaidh.  
 Dh' ùraich mo mhian, dh' àth' rraich mo chiall,  
 Ghuil mi gu dian, dòimeach,  
 Gach cuisle 'us féith, o iochdar mo chléibh,  
 Thug iad gu leum còmhla.

3 Thuit mi le d' gath, mhill thu mo rath,  
 Strìochd mi le neart dòrainn,  
 Saighdean do ghaoil saitht' auns gach taobh,  
 Thug dhìom gach caoin còmhla.  
 Mhill thu mo mhais, ghoid thu mo dhreach,  
 'S mheudaich thu gal bròin domh;  
 'S mur fuasgail thu tràth, le d' fhuaran 's le d'  
 Is cuideachd am bàs dhòmhsa. [fhàilt']

4 'S cam-lubach t' fhalt, fanna-bhuidh nan cleac,  
 'S fàbhradh nan rosg àluinn;  
 Gruaidhean mar chaor, broilleach mar aol,  
 Anail mar ghaoth gàraidh.  
 Gu 'n cur iad mi steach an caol-thigh nan leac,  
 Bidh mi fo neart cràidh dheth,  
 Le smaintinn do chleas, 's do shùgradh ma  
 Fo dhuilleach nam preas blàthmhor. [seach]

5 Càirear gu réidh clach agus cré,  
 Mu m' leabaidh-sa 'bhrìgh t' uaisle—  
 'S fada mi 'n éis a' feitheamh ort féin,  
 'S nach togair thu 'gheug, suas leam.  
 Na 'm b' thusa bhiodh tinn, dheanainn-sa luim,  
 Mu 'm biodh tu fo chuing truaighe,  
 Ach 's goirid an dàil gu 'm faicear an là,  
 'M bi prasan a' càradh m' uaigh-sa!

# 'S fheudar dhomh bhi togail orm

(I must rise and go away).

Harmonised by HENRY WHITE ("FIONN").

## CHORUS.



O 's fheudar dhomh bhi togail orm, Fuireach cha dean feum ach falbh;



O 's fheudar dhomh bhi togail orm, A' dhìr - eadh nam fuar - bheann.

## VERSE.



Ri! gur mis - e tha fo bhròn dheth, Air au tulaich so 'nam ònar,



Fàth mo mhulaid thu bhi pòiste Og - bhean a' chùil dual - aich.

D.C.

- 2 Do na h-Innsean 's tric a sheòl mi,  
'S anns gach caladh tha mi eòlach;  
Té nì coimeas riut am bòidheachd  
Gus a so cha d'fhuair mi.  
'S fheudar dhomh, &c.
- 3 'S ann an uair bha sinn ri nìreadh,  
Air an àiridh am bràigh 'ghlinne,  
'Chaidh na saighdean ann am chridhe,  
Nighean donn na buaile.  
'S fheudar dhomh, &c.
- 4 'N uair chì mi 'n gleann 'san robh sin còmhla  
'Buain nan sobhraichean 's nan neòinean,  
'S sinn le chèile aotrom, gòrach,—  
Ruithidh deòir le m' ghruaidhean.  
'S fheudar dhomh, &c.
- 5 Dheanainn iomadh rud nach saoil thu,  
Anns an àm ged 'mheas thu faoin mi,  
Mharbhainn fiadh air àird an aonaich,  
Coileach-fraoich 'us ruadh-bhoc.  
'S fheudar dhomh, &c.
- 6 C' uime 'm bithinnse fo smalan,  
'Us mo lontan air a' chladach,  
'S iasg cho math an grunnid na mara  
'S a thàinig riamh an uachdar.  
'S fheudar dhomh, &c.

## 'Fhleasgaich Oig

Words by ALEX. M'LEOD, Triaslan, Skye.

(Gallant Youth).

Harmonised by J. BELL, Mus. Doc.

*Lively.*

'Thearlaich òig a' chuailein chiat - aich, Thug mi gaol dhuith's cha ghaol bliadhna,  
 Gaol nach tugainn do dhiùc no dh'iar - la, B' fhearr leam fhìn nach fha - ca mi riamh thu.

CHORUS.

Hilirinn hò - rò, hò - bha hò, 'S na hilir - inn hò - rò, hò - bha hò, Na  
 hilirinn hò - rò, hò - bha hò, Mo leann-dubh mòr o'n chaidh tu dhìom

2 Shiùbhlainn moch leat, shiùbhlainn anamoch,  
 Air feadh choilltean, chreagan, 's gharbhach,  
 O ! gur h-e mo rùn an sealgair,  
 'S tu mo roghainn de shluagh na h-Alba.  
 Hilirinn hò-rò, hò-bha hò, etc.

3 'Fhleasgaich ud am beul a' ghlinne,  
 Le t'fhalt dualach sìos mu d' shlinnean,  
 B'annsa leam na 'chuach bu bhinne,  
 'Nuair dhèanadh tu rium do chòmhradh milis.  
 Hilirinn hò-rò, hò-bha hò, etc.

4 Bha do phòg mar fhion na Frainge,  
 Bha do dha ghruaidh mar bhràileig shamhraidh ;  
 Sùil ghorm chorrach fo d' mhala ghreannar,  
 Do chùl dualach, ruadh, a mheall mi.  
 Hilirinn hò-rò, hò-bha hò, etc.

5 'Thearlaich òig, a mhic Rìgh Séumas,  
 Chunna mi maoir 'us tòir an deigh ort,  
 Iadsan gu subhach 'us mise gu deurach,  
 Uisge mo chinn tigh'nn dlùth o'm léirsinn.  
 Hilirinn hò-rò, hò-bha hò, etc.



# An Gaol a thug mi Òg.

Words by NEIL MACLEOD.

(The Love of early days.)

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

'Sa mhaduinn Chéitein 'nuair tha'n drùchd, Cho ciùin air bhàrr an fheòir;

'S na lu - san maoth cho mais - each ùr, A' dùsg - adh suas 'nan glòir;

'S a' ghrian a' boillsgeadh air an gnùis, Mar sheudan mùirneach òir,

Tha sin gu tric a' toirt gu m' smaoin, An gaol a thug mi òg.

2 'Nuair chì mi'n sprèidh a' ruith 's a' leum  
Le éibhneas air na lòn,  
'S a chì mi smeòrach bhinn nan geug  
'S a céile fhéin 'na còir;  
Ag ullachadh a cuachaig fhaoin  
Do 'h-àlach maoth gun treòir;  
Tha sin gu tric a' toirt gu m' smaoin  
An gaol a thug mi òg.

3 'Nuair chì mi'n ribhinn mhaiseach chiùin  
Le rùn gun fhoill gun ghò,  
'S a leannan gaol do'n d' thug i ùigh  
Le sunnd a' buain nan ròs,  
'S a chì mi 'n t-òigear fearail caomh  
A' seinn ri taobh na h-òigh,  
Tha sin gu tric a' toirt gu m' smaoin  
An gaol a thug mi òg.

4 'Nuair chì mi 'ghrian an àird nan speur  
'Na maise fhéin gun sgleò,  
'S a' gnùis a' sgaoileadh gathan sèimh  
Air sléibhtean gorm a' cheò,  
A' CHOISIR-CHIUIL—Part 4.

Ach 'nuair a dh'éireas neòil no gruaim  
A mhùchas uainn a glòir,  
Tha sin gu tric a' toirt gu m' smaoin  
An gaol a thug mi òg.

5 'Nuair chì mi sòbhrach mhìn nam bruach  
'S a snuadh air dhreach an òir,  
Gach doire 's allt a' seinn le buaidh  
'Us luathghair aig na h-eòin;  
Ach 'nuair a thig an dùdlaichd fhuar  
A sheargas tuar gach pòr,  
Tha sin gu tric a' toirt gu m' smaoin  
An gaol a thug mi òg.

6 Faodaidh lusan éirigh suas  
Tha 'n diugh 'nan suain fo'n fhòid,  
'S 'nuair thig an samhradh sèimh mu'n cuairt  
Bidh luathghair aig na h-eòin;  
Thig iomadh caochladh oirn nach saoil  
'S cha bhi iad saor o bhòrn;  
Tha sin gu tric a' toirt gu m' smaoin  
An gaol a thug mi òg.

## 'Mhuinntir a' Ghlinne so.

Words by NEIL MACLEOD.

(Ye Men of this Glen.)

Arranged by ARCHD. FERGUSON.

*Slowly and with much feeling.*

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one flat (Bb) and a 6/4 time signature. The melody is primarily in the treble clef, while the piano accompaniment is in the bass clef. The score is divided into six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Gaelic, with English translations in parentheses. The piano accompaniment includes harmonic markings 'Hm' and 'Hm'.

Mhuinntir a' ghlinne so, ghlinne so, ghlinne so,

Mhuinntir a' ghlinne so, 's mithich dhuibh éir - igh; Rinn iad ar mealladh, ar mealladh, ar mealladh, Gu'n

d'riun iad ar mealladh le geallanna breugach; 's mithich dhuibh gluasad 'sna tighean nan luathre 'S ur

companaich shuairce 'nan suain as nach éirich, 'Nan laidh' air an ùr - lar gun aighear, gun súgradh, 'S an

fhuil a bha mùirneach gu siùbhlach o'n creuchdan;

'S an fuil a bha mùirneach gu siùbhlach o'n creuchdan.

Tha osag nam fuar bheann ri aghaidh nan cruachan  
 A' caoidh nam fear uasal a' bhuailleadh le encoir;  
 Craobh mhullaich Chloinn-Dòmhnuille chaidh ghearradh le fòirneart,  
 'S an meanganan òga gun treòir air an reubadh.  
 Le thìrse no tuireadh cha dèisgear iad tuilleadh,  
 Gu'n crìonar an cruinne cha'n urrainn iad éirigh.  
 Gu'n teirig na beanntan bidh cuimhn' air a' ghleann so  
 'S air toradh a' ghamhlais 'us feall an luchd-reubainn.

## O! Tha mo Dhuil riut.

Words by NEIL MACLEOD.

(O! but I love thee.)

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively.*

O! tha mo dhùil riut, Tha 's bidh mo dhùil riut; Og a chuir mi

VERSE.

ùidh ann an eùirt - ear na féill - e. 'S caomh leam an t-òig - ear Dh'fhalbh nainn

Di-dòmh - naich 'Se e bhi nochd a' seòl - adh Thug dèir air mo léir - sinn.

2 Gheall e bhi dìleas,  
 'S cinnt leam gur fìor e;  
 Ged tha mi'n dìgh fo mhì-ghean  
 Gun sgrìobhadh o'm eudail.  
 O! tha mo dhùil riut, etc.

3 'S dìomhain bhi tìrsach,  
 'S dèir air mo shùilean,  
 Chaoidh cha chuir e cùl rium—  
 Mo rùn-sa cha tréig mi.  
 O! tha mo dhùil riut, etc.

4 Com 's grinne nàdur,  
 Beul 's binne mànnan,  
 Roghnaich mi thar chàch e.  
 'S gur tràth thug mi spéis da.  
 O! tha mo dhùil riut, etc.

5 Gann biodh ar stòras,  
 Mòr bidh ar sòlas,  
 Gach làtha mar bu chòir dhuinn  
 A' còmhnaidh a chèile.  
 O! tha mo dhùil riut, etc.

# Mairi Bhan Dhail-an-eas.

Words by HUGH KEITH.

(Fair Mary of Dalness.)

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

*Slowly.*

Is mithich dhomhsa tòiseach - adh 'Us m' òran chur an céill,

Gur fhad - a bho'n bu chòir da, Bhi ann an òrdugh réidh;

Tha m' iuntinn-sa cho luaineach ri Gaoth tuath air bhàrr nan geug,

Ma 's e 's gu'm pòs a' ghruag - ach, Tha shuas ann an Gleann-Eit'.

2 Is lionmhor mais' ri aithris  
Air an ainmhir a's glan snuadh,  
Do shlios geal mar an cainéal  
No mar eala nan tonn uain';  
Shiubhal mi bho'n Apainn  
A mach gu uisge Chluaidh,  
'S bean t'aogais anns an astar sin  
Cha'n fhaca mise, 'luaidh.

3 'S gur lionmhor anns an àite so  
Mo naimhdean o chionn ghreis,  
A chionn 's gu'n d' thug mi gràdh  
Do nigh'n bhàn bhà'n Dail-an-eas.  
Tha fleasgaich anns an àite so  
'Us b' fhèarr leo gu'n robh mis'  
An ionad domhainn fad air falbh  
Gun earbsa ri tigh'nn as.

4 Is ged a bhithinn fad air falbh  
Bhiodh m' earbsa ri tigh'nn as  
A shealltuinn air mo ghràdh,  
An nigh'nn bhàn a's àillidh dreach;  
Cha'n'eil e auns an àl so  
No 'san àl a thig a'm dheigh  
Bean do mhaise, Mhàiri,  
'S tu 's àillidh tha fòn ghréin.

5 Is iosal a thuit m' inntinn-sa,  
'S cha dirich i ri'm bheò,  
'S a chaoi'dh cha dean mi innseadh  
An nì sin ta 'gam leòn,  
Gus an téid mo thiolacadh  
An ciste dhìonaich bhòrd,  
Cha tréig mi gaol na h'ighneige  
Dh' fhàg m' inntinn trom fo leòn.

# Mairi Bhan Og.

Words by DUNCAN BAN MACINTYRE.

(Fair Young Mary.)

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

*Lively.*

A Mhàiri bhàn òg, 's tu'n òigh th'air m'aire, Rì m' bheò bhì far am bith'un fhéin,

O'n fhuair mi ort còir cho mòr 's bu mhaith leam Le pòsadh ceangailt o'n chléir,

Le cùmhantan teann 's le banntan daingeann Le snaoin a dh'fhannas 's nach tréig,

Se t'fhaotainn air laimh le gràdh gach caraid, Rinn slàinte mhaireann am' chré,

Chaidh mi do'n choill' an robh croinn 'us gallain,  
 Bu bhoisgeil sealladh mu'n cuairt,  
 'S bha miann mo shùil do dh' fhiùran barraicht'  
 An dlùths nam meanganan suas;  
 Geug fo bhlàth o' bàrr gu talamh,  
 A lùb mi farasda nuas;  
 Bu duilich do chàch gu bràth a gearradh,  
 'S e 'n dàn domh 'm failean a bhuain.

'S e b' fhasan leat riamh bhì ciallach, banail,  
 Rì gnìomh, 's rì ceanal mna-uaisl';  
 Gu pàirteach, bàigheil, bláth, gun choire,  
 Gun ghìomh, gun ghainne, gun chruas;  
 Gu déireach, daonnach, faoilidh, farasd',  
 Rì daoine fanna, bochd, truagh;  
 Is tha mi le d' sheòl an dòchas ra-mhath,  
 Gur lòn do t' anam do dhuais.

Na'm faighinn an dràs do chàradh daingeann  
 An àite falaicht' o'n eug;  
 Ged thigeadh e d' dhàil, 'us m' fhàgail falamh,  
 Cha b' àill leam bean eil' ad' dheigh;  
 Cha toir mi gu bràth dhuilich drannan teallaich,  
 Mu 'n àrdaich aileag do chléibh,  
 Ach rogha gach mairain, gràdh 'us furan,  
 Cho blàth 's a b' urrainn mo bheul.

Dheanainn duit ceann, 'us crann, a's t-earrach.  
 An àm chur ghearran an éill,  
 'Us dheanainn mar chàch air tràigh na mara,  
 Chur àird air mealladh an éisg;  
 Mharbhainn duit geòidh 'us ròin, 'us eala,  
 'S na h-eòin air bharra nan geug;  
 'S cha bhì thu rì d' bheò gun seòl air aran,  
 'S mi chòmhaidh far am bi féidh.

Words by D. MACKECHNIE  
(Am Bard Luideagach).

# An Sruthan.

(The Brook.)

Harmonised by A. FERGUSON.



2 A shruthain, air t' athais ;  
Nach dean thu rium mailis ?  
Dé aobhar do chabhaig ?  
Fan tamull mar tha.  
Na cluanagan uaine  
An achlais nam fuar bheann  
'Cur cagair 'nad chluasaibh  
Thu 'ghluasad gu fàil.

3 O, chunnaic mi 'n sruthan  
A' tèarnadh a' bhruthaich,  
Gu mear a' cur chuir dheth  
'S na buinneachan blàth,  
A' ruith mu na stacan,  
A' leum bhàrr nam bacan  
'Us eòin bheag na h-ealltainn  
Ri caiseamachd dhà.

4 A shruthain, a shruthain,  
Nach dèan thu rium fuireach,  
'S gur goirid an turus  
O mhunadh gu tràigh ?  
'Nuair ruigas tu 'n réidhlean  
Cha bhi thu cho éibhinn ;  
Theid moill' anns a' cheum  
A tha eutrom an dràs.

5 O, chunnaic mi 'n sruthan  
Gu cianail a' siubhal,  
A chuing air a' mhuneal,  
'S e umhail air fàs ;  
A' gluasad gu dubhach  
An amar dubh giubhais,  
A tionndadh na cuibhil  
Aig muileann a' ghràin.

6 A shruthain, a shruthain,  
Gur mise tha duilich  
A' faicinn na buil gus  
Na chuireadh thu 'n dràs ;  
Do bhùrn air a' thruaileadh,  
Do shruth air a' bhuaireadh,  
'Us barag na druaipe  
Mu d' bhruachaibh a' snàmh.

7 O, chunnaic mi 'n sruthan  
Seach baile nan tuireid  
A' giùlan nan luingeas  
Bu truinne gu sàil,  
Air caochladh cho buileach  
An aogas 's an cruthachd  
O 'n chaochan a chunnaic  
Mi 'sruthadh troimh 'n chàr.

8 A shruthain, a shruthain,  
Mo bheannachd a'd chuideachd ;  
Cha 'n fhada ceann-uidhe  
Nan uile bho d' chàs ;  
Tha fuaim a' chuain bhithi-bhuain  
A 'd chluasaibh a' dinneadh  
Gur suarach an t-slighe,  
'S i 'n giorrad a' fàs.

9 Tha feasgar an latha  
A' tarruing am fagus,  
An cala 'san t-sealladh  
'San gabh thu gu tàmh ;  
Ach chì mi thu fatlast  
Air sgiathaibh na maidne  
Ag iadhadh mu 'n athar  
'Nad bhaidealaibh bàn.

## A' Chuthag.

Words by Dr MACLACHLAN, Rahoy.

Air Composed and  
Arranged by ARCHD. FERGUSON.

(The Cuckoc.)

*f* *Moderato. p* *f* *p* *p* *pp* *FIN.*

Gu - gug, Gugug, Gugug, Gu - gug, Gugug, Gu - gug, Gu - gug.

O, failt' ort fhéin, a chuthag ghorm, Le d'òran ceòl - mhor millis!

'Se seirín do bheòil 'sa Chéitean òg, A thogadh bròn o'm chridhe;

'S'ro bhinn leam t'fhuaim 'sa mhaduinn Chéit, 'S tu air bhàrr géig 'san innis;

*rallentando.* *D.C.*

No'm feasgar ciùin air bun nan stùc, 'N uair bhiodh an drùchd a' sìleadh.

2 O, innis c' àit an robh do thriall  
'N uair bha na siantan fionnar;  
No 'n robh thu 'd thosd gun chàil gun toirt  
An còs a' chnoic fo dhubhar?  
'S mór m' fharmaid riut, a chuthag chòir;  
Cha dean thu bròn 'nad shiubhal,  
'Chionn tha do dhoire daonnan gorm,  
S do chridh' an còmhnuidh subhach.

3 Ged theicheas tu roimh 'n fhuachd air àm,  
Gu'm faic do ghleann thu rithis,  
Ach, 'n uair bheir mise ris mo chùl,  
Cha bhi mo dhùil ri tilleadh.  
Is truagh nach b' urrainn domh leat triall  
Air astar sgiath 'nar dithis,  
Le caismeachd bhinn 'toirt fios gach àm  
'N uair bhiodh an Samhradh 'tighinn.

## Mac òg an Iarla Ruaidh.

(The Earl's Son.)

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

*Lively.*

Hillinn ill - inn iu ho - rò, Hillinn ill - inn in - ho - rò,

Hill - inn ill - inn, in ho - rò, Hill - in ó hug ó - ro - i.

Cha tèid mise chaidh le m' dheòin, Gu mac òg an Iarla Ruaidh

Gus an cuir a' bheinn ud shìos, Cul - thaobh ris a' bheinn ud shuas.

2 Cha tèid mise chaidh le m' dheòin  
 Gu mac òg an Iarla Ruaidh  
 Gus an dean an eala bhàn  
 Nead gu h-àrd air bhàrr nan stuadh.  
 Cha tèid mise cl'oidh le m' dheòin  
 Gu mac òg an Iarla Ruaidh  
 Gus an cuir am bradan breac  
 Tri chuir mhear an crò nan uan.

3 Thog a muime thall a ceann—  
 "S gòrach leam do chainnt, a luaidh;  
 Bheir thu gaol roimh Fheill-an-ròid  
 Do mhac òg an Iarla Ruaidh.

Cainnt nan òg-bhean tha mar dhrùid  
 A nì grian a shùghadh suas;  
 Ma 'n tig Samhuinn bidh tu pòsd'  
 Aig mac òg an Iarla Ruaidh."

4 A' bheinn ud shìos 's a' bheinn ud shuas  
 Cha do charaich riamh 's cha ghluais;  
 Ach thug Màiri gaol gun ghò  
 Do mhac òg an Iarla Ruaidh.  
 Tha 'n eala 'gur 'san eilean bhàn,  
 'S am bradan tarra-gheal feadh a' chuain,  
 'S tha Màiri nis 'na cèile phòsd'  
 Aig mac òg an Iarla Ruaidh.



# An Gaidheal 's a Leannan.

(The Gael and his sweetheart.)

Harmonised by  
ARCHD. FERGUSON.

CHORUS. *Lively.*

FINE.

Théid i 's gu'n téid i leam, Leam-sa gu'n téid mo leannan, Théid i 's gu'n téid i leam.

VERSE.

D.C.

Chionn's gu'm bheil gach gleann 'na fhàsach, Théid mi fhéin 's mo Mhàiri thairis.

2 Théid i leam á tìr nam fraoch-bheann,  
O'n tha daoine air dol á fasan.  
Théid i, etc.

3 Seòlaidh sinn á tìr ar dùthchais,  
'Cur ar cùlthaobh ris na beannaibh.  
Théid i, etc.

4 Théid i leam a null thar sàile,  
Far an dean an Gaidheal beairteas.  
Théid i, etc.

5 'S ged a bhiodh gach là 'na Shamhradh,  
'Chaidh bidh tìr nam beann air m'aire.  
Théid i, etc.

6 'Us mu'n càirear anns an ùir sinn,  
'S e mo dhùrachd tilleadh dhachaidh.  
Théid i, etc.

7 Chum's gu'n tòrrar mise 's m' annsachd,  
'N tìr nam beann, nan gleann, 's nan gaisgeach.  
Théid i, etc.

## Mo shùil a'd dheigh.

(Repining for thee.)

Harmonised by ARCHD. FERGUSON.

CHORUS.

O chòin! mo chailin, 's mo shùil a'd dheigh; A chailin, mo chailin, 's mo shùil a'd dheigh;

A Lili, mo Lili, 's mo shùil a'd dheigh, Cha léir dhomh am bealach le sìleadh nan deur.

1 Gu'n d' éirich mi mochtbrath maduinn an dé,  
'S gu'n ghearr mi'n ear-thaighnainn do bhrìgh  
mo sgéil;  
An dàil gu'm faicinn-sa rùn mo chléibh;  
Ochòin! gu'm facas, 's a chlaobh rium féin.

2 Na'm bitheadh sud agam, mo lùgh 's mo leum,  
Mì'm shuidhe aig bealach 's mo chù air éill,  
Gu'n deanainn-sa cogadh gu làidir treun  
Mu'n leiginn mo leannan le fear tha fo'n ghréin.

3 'S ann ormsa 'tha 'm mulad 's am fiabhras mòr,  
O'n chualas gu'n deach' thu le Brian òg;  
Mo chomunn cha dean mi ri mnaoi 'san fheòil,  
O'n rinn thu mo thrèigsinn 's mi fhéin a bhi  
beò.

4 O! cha'n eil uiseag 'sna speuraibh àrd,  
No ian anns an doire d'am b'eòl mo ghràdh  
Nach' eil nis ri tuireadh a dh' oidheche 's a là,  
O'n chualas gu'n ghlacadh mo chailin air làmh.

# Dh' fhalbh mo Bhean Chomuinn.

(My beloved is no more.)

Harmonised by A. FERGUSON.

*Painfully.*

Gu'n d'fhalbh mo bhean chomuinn; Gu'n d'fhalbh mo bhean ghaoil;

Cha till mo bhean chomuinn, 'S cha laidh i ri m' thaobh.

- 2 Thig blàth air a' ghiuthas,  
Thig duilleach air géig;  
Thig gncag air luachair,  
'S cha ghluais mo bhean féin.
- 3 Thig na gabhra do 'n mhainnir,  
Beiridh aighean duinn laoi;g;  
Ach cha tig mo bhean dachaidh  
A clachan nan craobh.
- 4 Thig Màrt oirnn, thig Foghar,  
Thig todhar, thig buar;  
Ach cha tog mo bhean luinneag  
Ri bleoghann no buain.
- 5 Cha dìrich mi tulach,  
Cha shiubhail mi frith;

- Cha 'n fhaigh mi lochd cadail  
'S mo thasgaidh 'sa chill.
- 6 Tha m' aodach air tolladh,  
Tha 'n olann gun sniomh;  
Agu deagh bhean an taighe  
'Na laidhe fo dhìon.
- 7 Tha mo chrodh gun an leigeil,  
Tha 'n t-eadradh aig càch;  
Tha mo leanabh gun bheadradh  
'Na shuidh' air an làr.
- 8 Tha m' fhàrdach-sa creachte,  
'S lom mo leac 'us gur fuar;  
Tha m' ionmhas 's mo bheairteas  
Fo na leacan 'na suain.

## Toirt m' aghaidh ri Diura.

(Long Looking to Jura.)

Harmonised by A. FERGUSON.

CHORUS.

O hiùraibh, i hiùraibh, O hiùraibh, O gheallaidh;

Bheir mi hó na hó eill - e, 'S e bhi réidh riut bu mhath leam.

- 1 'Toirt m' aghaidh ri Diura  
'S mo chùl ri Port-Ascaig,  
Shìl gu frasach mo shùilean,  
'S gun mo dhùil ri tigh 'nn dachaidh.

- 2 'Nuair chuir iad air bòrd thu  
Air long nan trì chrannaibh,  
'S iomadh té 'bha gu tùrsach,  
'S deòir a' sruthadh gu talamh.

- 3 Cha chreidinn o chàch e  
Thu bhi fagail a' bhaile  
Gus an robh na sìuil bhàna  
'Gan càradh ri crannaibh.
- 4 Bu tu leannan nan gruagach,  
'S tu uasal 'us maiseach;  
Gruaidhean meachair mar mhaighdeann.  
Sùil an t-saighdeir fo d' mhalaidh.

- 5 Tha thu foghainteach làidir;  
Tha thu tàbhachdach smearail;  
'Dol an éideadh a' Ghàidheil,  
Air an tràigh bu tu 'm meangan.
- 6 Gaol peathar, gaol bràthar,  
Gaol màthar, 'us athar,  
'N gaol a thug mi cha treig mi  
Gus an téid mi 'san anart.

Words by  
DUNCAN PAN MACINTYRE.

## A Rìgh! gur mi tha Aighearach.

Harmonised by  
A. FERGUSON.

*Lively.*

A rìgh! gur mi tha aighearach Mu'n naidheachd so tha ùr ann; Tha m'inntinn air a'

h-àrdachadh O'n thàinig fir mò dhùtcha. 'Us guidheam-sa buaidh - lùrach leibh 'S gach

àit' an'loisg sibh fù-dar; Toillintinn aig ur càir - dean 'S ur nàimhdean a bhi tùrsach.

- 2 'Us innsidh mi le barantas,  
O'n a b'aithne dhomh o thùs sibh,  
Air chruaths an àit' an tachair sibh  
Cha cheum air ais ur dùthchas;  
Slìochd nan curaidh calma  
Bh'anns na h-armailtean bha cliùiteach.  
Ri 'n goireadh càch na h-Earraghaelaich,  
'S am fearg cha bu chùis shùgraidh.
- 3 'S math thig dol 'nan éideadh dhuibh,  
'S tha reusan air a chùis ud;  
Tha gunnathan deagh-ghleusd' aca,  
'S cha 'n 'eil té dhiù dhiùltas;  
An crìos-guaille féin orra,  
'S an claidheamh glé gheur cùil ann;  
Bu mhath an àm an fheuma iad  
'N uair 'leumadh sibh g'an rùsgadh.

- 4 Is lionmhor baintighearn innealta,  
Nach sireadh iad de dhùrachd  
Ach cead bhi anns na bileidean.  
'S na gillea so bhi dlùth dhaibh;  
A bheireadh pòg le sireadh dhaibh,  
Cho milis ris an t-siùcar;  
'S a bheireadh mìltean dolar dhaibh,  
'S na sporanan 'gan giùlan.
- 5 'S flathail na daoin'-uails' a th' ann,  
'S neul cruadail air gach aon fhear,  
Na saighdearan deas, cumachdail.  
'S gach duine dhiùbh cho ionnsaicht';  
Na 'm bitheadh càs no cunnart ann,  
Cò b' urrainn da thoirt dhiùbh-san?  
'S i 'n réiseamaid le urramaich'  
A chunnaic mi le m' shùilean.

## Oran Luathaidh.

(A Waulking Song.)

Harmonised by A. FERGUSON.

*With much vigour.*

CHORUS.

Db' éirich mi moch maduinn chéitein, Faill-ill é ill ù ill ó,

Hinraibh ó na hó ro éill - e, Faill ill é ill ù ill ó.

2 Ma 's moch an diugh bu mhuich' an dé e.  
Faill-ill é, etc.

3 'S binn a chòisir rinn mi éisdeachd.  
Faill-ill é, etc.

4 Smeòraichean air bhàrr nan geugan.  
Faill-ill é, etc.

5 Uiseagan os cionn an t-sléibhe.  
Faill-ill é, etc.

6 'S bòidheche 'fhiamh 's a' ghrian ag éirigh.  
Faill-ill é, etc.

7 Maduinn chiùin fo dhrùchd nan speuran.  
Faill-ill é, etc.

8 Bric air linneachan a' leumraich.  
Faill-ill é, etc.

9 Crodh air àiridhean a' geunraich.  
Faill-ill é, etc.

10 Na laoiagh bheaga ruaig a chéile.  
Faill-ill é, etc.

11 Cailinn donn a' chuailein cheutaich.  
Faill-ill é, etc.

12 'S binne beul na ceòl nan teudan,  
Faill-ill é, etc.

13 'Dol do'n bhuaile le ceum eutrom—  
Faill-ill é, etc.

14 Leanaidh slàinte agus éibhneas  
Faill-ill é, etc.

15 Riusan a bhios moch ag éirigh;  
Faill-ill é, etc.

## Tuireadh.

Words by  
Dr MACLACHLAN, Rahoy.

(Lament.)

Harmonised by  
JAMES MERRYLEES, G.T.S.C.

*♩ Slowly, with feeling.*

Thàinig sgeula mo chruadail, Gu'n do chuir iad 'san uaigh thu;

'S goirt mo chridhe bho'n chuala, Ged nach d'fhuasgail mo dheòir.

- 1 Tha do leaba lom, fuaraidh ;  
'S trom do chadal, 's ro bhuàn e ;  
Chaoidh cha'n èisd thu ri m' luaidh-sa,  
'S cha ghluais thu ri m' cheòl.
- 2 Bha do ghluasad gun eucoir,  
Gun uireasbhuidh céille ;  
Leam bu taitneach 'bhi' g éisdeachd  
Ri séisde do bheòil.
- 3 Tha do bheul a nis dùinte ;  
Cha'n 'eil léirsinn 'nad shùilbh ;  
'S fuar an cridhe 'bha mùirneach,  
Annas an ùir 's e gun deò.
- 4 Mar bhunaich am bàs thu  
Seach na dìlsean 'tha làthair ;  
Cinnidh feanntag 'sa ghàradh  
'N uair thig fàilinn 'san ròs.

- 5 Chuir thu mise gu smaointinn,  
Nach innis mi 'dhaoine ;  
'S maing' chuir uigh annas an t-saoghal,  
'S iomadh caochladh 'teachd oirnn.
- 6 Ged tha càirdean gu deurach,  
'S faoin an cumha leam fèin e ;  
'Thèid gu cuirm 'us cuirt éibhneis  
'Giulan éideadh a' bhròin.
- 7 Ged tha m' éideadh gun mhùthadh,  
'S mi gun deur air mo shùilbh.  
Gus an cuir iad 'san tìr mi  
Bidh mi 'd ionndrainn ri m' bheò ;
- 8 Chionn bu toil leam an nìonag ;  
Bu ro-thoil leam an nìonag ;  
Mo sgeul dubhach 'ga innseadh  
Thu bhi d' shineadh fo 'n fhòid.

## Faillte dhut 'us Slainte leat.

(Hail to thee and fare thee well.)

Harmonised by A. FERGUSON.

CHORUS. *Live.*

FINE.

Faillte dhut 'us slainte leat, 'S i 'n fhàilte chuirinn as do dhéigh, Faillte dhut 'us slainte leat.

VERSE.

'Fhleasgaich òig a dh' fhàg an dùthaich, 'S e mo dhùr-achd dhut gu dian

Turas taitneach 's ruigheachd sàbhailt, 'Dh' ionnsuidh 'n àit' an d'rinn thu triall.

- 2 Bho'n a dh' fhàg thu càirdean gaolach,  
Tha gach aon fo àmhghar geur ;  
Tha gach sean 'us òg fo mhi-ghean,  
'Us gach nìonag sìleadh dheur.

Faillte dhut, etc.

- 3 'S tric 'sa mhaduinn leis a' pheileir,  
Leag thu 'n eilid air an tom,  
'N coileach dubh air slios na mòintich  
Agus ròn air bhàrr nan tonn.

Faillte dhut, etc.

- 4 'S tu bha aoidheil 'measg nan gaisgeach,  
Oigear gasda nam fear fial ;  
Cridhe mòr an com an uasal ;  
Ort bu shuarach a bhi crìon.

Faillte dhut, etc.

- 5 'S iomadh té a tha glé mhòdhar  
'Us an t-òr aice 'na mhill,  
Leis am b' fhearr aic' thu r'a guallainn,  
Na aon uachdran annas an tìr.

Faillte dhut, etc.

- 6 Aodann aoidheil làn de chàirdeas,  
Beul a' mhàrainn gun bhi fìar ;  
'Us làmh dheas air cùl a bhotail  
'Lionadh copan bras 'na triall.

Faillte dhut, etc.

- 7 Nàile ! ghuidhinn dhut gun bhrosul  
Slàinte, sonas, agus miadh ;  
'S cuibhl' an fhortain 'bhi dol timchioll  
Ceart mar fhreagras i do d' mhiann.

Faillte dhut, etc.

# An Gille dubh ciar dubh.

Arranged by  
J. BELL, Mus. Doc.

*Tenderly.*

(The dark haired youth.)

Cha dir - ich mi bruth - ach, 'S cha siubhail mi mòin - tich,

Gu'n d'fhalbh mo ghuth cinn, 'S cha seinn mi òr - an ;

Cha chaid - il mi uair O'n Luan gus an Dòmh - nach

'S an gill - e dubh ciar - dubh A' tigh'nn fo m' àidh ;

'S an gill - e dubh ciar - dubh A tigh'nn fo m' àidh.

2 Is truagh nach robh mise  
'S an gille dubh, ciar-dubh  
An aodann na beinne  
Fo shileadh nan siantan ;  
An lagann beag fàsaich,

No'n àit éiginn diomhair ;  
'S cha ghabh mi fear liath,  
'S e tighinn fo m' àidh.  
'S cha ghabh mi fear liath,  
'S e tigh'nn fo m' àidh.

3 Mo ghille dubh bòidheach,  
Ge gòrach le càch thu,  
Gu'n deanainn do phòsadh  
Gun deòin de mo chàirdean ;  
'Us shiùbhlainn leat fada  
Feadh lagan 'us fhàsach ;  
'S cha ghabh mi fear liath,  
'S tu tigh'nn fo'm' ùidh.  
'S cha ghabh mi fear liath,  
'S tu tigh'nn fo m' ùidh.

4 Is luaineach mo chadal  
O mhaduinn Di-ciadain ;  
Is bruaileanach m' aigne  
Mur furtaich thu, chiall, orm ;  
'S mi 'n raoir air dhroch leaba,  
Cha 'n fhad gus an liath mi ;  
'S an gille dubh' ciar-dubh  
A' tigh'nn fo m' ùidh.  
'S an gille dubh' ciar-dubh  
A' tigh 'nn fo m' ùidh.

Words by  
ALEXANDER MACDONALD.

## Hug o laill o.

Harmony by  
J. BELL, Mus. Doc.

CHORUS.

(A Waulking Song.)

*With spirit.*

Hug o laill o, Hug o ho-ro 'n laill leibh, Hug o laill o,

*rall.* FINE. VERSE.

Seinn o ho-ro n'laill leibh. Grainne mullaich gach rìgh thu. Slàn gu'n till

thu, Thearlaich, 'S ann tha'n fhìor-fhuil gun truaileadh Anns a' ghruaidh is mor maire.

2 Mar ri barrachd na h-uaisle  
'G eirigh suas le deadh màdur ;  
'S na'n tigeadh tu rìghist  
Bhiodh gach tighearna 'na àite.  
Hug o laill o.

4 'Us Cloinn Dhomhnuill a' chruadail  
'Choisinn buaidh anns na blàraibh ;  
'S iad a chumadh a chòmh-strìth  
Ri luchd chòtaichean màduir.  
Hug o laill o.

3 'S na'n càiricht an crùn ort,  
Bu mhùirneach do chàirdean,  
Bhiodh Loch-iall mar bu chòir dha  
'Cur an òrdugh nan Gàidheal.  
Hug o laill o.

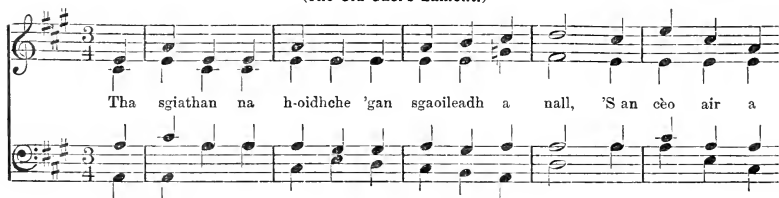
5 Gu 'm biodh "Buidsear" na feòla,  
'Us a chòrach m' a bhràghad,  
'Us gu 'n gibhtinn a' "Mhaighdeann"  
Mar oighreachd d'a bhràthair.  
Hug o laill o.

## Cumha an t-seana Ghaidheil.

Words by NEIL MACLEOD.

(The Old Gael's Lament.)

Harmonised by ALAN REID.



- 2 Tha eunlaith nan geugan  
A' gleusadh an rann,  
'S a' leumnaich le sòlas  
'S ri cèol feadh nan crann;  
Tha 'n àlach mu 'n cuairt daibh  
Gu h-uallach a' danns;  
Ach àlach mo ghaoil-sa  
Gach aon diubh air chall!
- 3 Tha mo chiabhagan tana,  
'S tha claisean 'nam ghruaidh,  
Oir tha céile mo ghràidh-sa  
'Na sineadh 'san uaigh,  
Agus trìùr de mo phàisdean  
Bu bhlàthunhoire greann,  
'Nan sineadh fo leacan  
A' chlachain ud thall.
- 4 Ged tha eòin bheag a' Chéitein  
A' tréigsinn nan tom  
Nuair chòmhdaicheas reòtachd  
'Us dòruinn am fonn,  
Bheir Samhradh mu 'n cuairt iad  
Gu bruachaibh nan allt;  
Ach càirdean mo ghaoil-sa  
Cha taobh iad an gleann.
- 5 Tha na fàrdaichean blàtha  
Bha 'g àrach nan sonn  
Bu shuilibhire gàire  
'S bu bhàigheala com,

- Far am b' fhàbharach càirdeas  
Do 'n ànrachan lom,  
'Nan làraichean fàsail  
Air cnàmh gus am bonn.
- 6 Cha 'n fhaicear am buachaill  
A' ruagail mu 'n chrò,  
No banarach ghuanach  
Le 'buaireach 'na dòrn;  
Bu bhinn leam a duanagan  
Uallach gun ghò,  
Le 'cuailein m'a guailleann  
Mar dhualan de 'n òr.
- 7 Cha 'n 'eil clàrsach no sionnsair  
'Gar dùsgadh le cèol;  
'S tha mac-talla 'na shuain  
Ann an uaimhean nam fròg;  
'S na laoich a bha lùthmhor  
Mu stùcan a' chèo,  
Rinn fòirneart an sgiùrsadh  
O dhùthaich an òig.
- 8 Ach sìth do na dh' fhalbh,  
Agus buaidh leis na seòid!  
Tha m' fheasgar-s' air ciaradh  
'S mo ghrian fo na neòil;  
Cha 'n fhad gus an crìonar  
Mo chibhan fo 'n fhòid,  
Far an casgar gach pian  
'S an téid crìoch air gach bròn.









